



DCS & Labelling Worldwide

Stampante M10e



Manuale d'uso

SATO Group of Companies <u>www.satoworldwide.com</u>	
<p style="text-align: center;">SATO INTERNATIONAL PTE LTD</p> <p style="text-align: center;">438A Alexandra Road #05-01/ 02, Alexandra Technopark, Singapore 119967 Tel: 65-6271-2122 Fax: 65-6271-2151 Email: sales@sato-int.com</p>	<p style="text-align: center;">SATO EUROPE NV</p> <p style="text-align: center;">Leuvensesteenweg 369, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Brussels, Belgium Tel: 32 (0)-2-788-80-00 Fax: 32 (0)-2-788-80-80 Email: info@sato-europe.com</p>
<p style="text-align: center;">SATO UK LTD</p> <p style="text-align: center;">Valley Road, Harwich, Essex England Co12 4RR, United Kingdom Tel: 44-1255-240000 Fax: 44-1255-240111 Email: enquiries@satouk.com</p>	<p style="text-align: center;">SATO DEUTSCHLAND GMBH</p> <p style="text-align: center;">Schaberweg 28, 61348 Bad Homburg, Germany Tel: 49 (0)-6-1726-8180 Fax: 49 (0)-6-1726-818-199 Email: info@sato-deutschland.de</p>
<p style="text-align: center;">SATO POLSKA SP Z O.O.</p> <p style="text-align: center;">Ul Okolna 2, 50-422 Wroclaw Poland Tel: 48-71-335-23-20 Fax: 48-71-335-23-25 Email: biuro@sato-polska.com.pl</p>	<p style="text-align: center;">SATO FRANCE S.A.</p> <p style="text-align: center;">Parc d'activités - rue Jacques Messager 59175 TEMPLEMARS, France Tel: +33 (0)3 20 62 96 40 Fax: +33 (0)3 20 62 96 55 Email: france@sato-europe.com</p>
<p style="text-align: center;">SATO AMERICA INC.</p> <p style="text-align: center;">10350 Nations Ford Road Suite A, Charlotte, NC 28273, USA Tel: 1-704-644-1650 Fax: 1-704-644-1662 Email: sato-sales@satoamerica.com</p>	<p style="text-align: center;">SATO ASIA PACIFIC PTE LTD</p> <p style="text-align: center;">438A Alexandra Road #05-01/02, Alexandra Technopark, Singapore 119967 Tel: 65-6271-5300 Fax: 65-6273-6011 Email: sales@satosingapore.com</p>

Warning: This equipment complies with the requirements in Part 15 of FCC rules for a Class A computing device. Operation of this equipment in a residential area may cause unacceptable interference to radio and television reception requiring the operator to take whatever steps necessary to correct the interference.

All rights reserved. This document, nor any part of it, may be reproduced or issued to third parties in any form without the express permission of SATO Europe. The material in this document is provided for general information only and is subject to change without notice. SATO Europe does not assume responsibility for any errors or omissions.

Avvertimento

Le indicazioni per la sicurezza e le istruzioni d'uso contenute in questo manuale devono essere prese in visione e rispettate da tutte le persone che utilizzano la stampante.

La stampante può essere impiegata solo per scopi conformi all'utilizzo per il quale è stata progettata.

Si tratta di un'apparecchiatura di classe A. Tale apparecchio potrebbe causare disturbi elettromagnetici. Pertanto l'utente deve adottare misure adeguate per prevenire possibili inconvenienti o porvi rimedio.

Scariche elettrostatiche a carico dei pin di connessione e della scheda di memoria possono provocare danni alla stampante.

In caso di incendio, non si deve assolutamente utilizzare acqua per spegnere il fuoco. Si dovrebbe sempre disporre di un estintore adatto.

Non si possono eseguire modifiche meccaniche o elettriche sulla stampante o sugli accessori senza il benestare scritto della SATO EUROPE NV. Qualsiasi modifica apportata senza il suddetto benestare potrebbe far decadere la garanzia.

Potete richiedere altri manuali su questa apparecchiatura, con informazioni aggiuntive per un sicuro funzionamento della stampante, al vostro fornitore SATO.

Materiali usati o residui dei materiali di consumo, come ad es. il materiale di supporto delle etichette, o nastri usati, devono venir rimossi con attenzione e smaltiti in modo possibilmente ecologico.

Per eventuali quesiti sulle impostazioni, l'utilizzo o le misure di sicurezza della stampante, siete pregati di rivolgervi al vostro fornitore SATO.

La SATO Europe non garantisce che tutte le funzioni descritte in questo manuale siano disponibili in tutti i modelli. La SATO si riserva di eseguire modifiche delle caratteristiche tecniche, sulla scorta delle nuove risorse tecnologiche, senza darne preavviso.

Materiale di consumo

Utilizzate esclusivamente nastri e materiale di consumo della SATO. L'utilizzo di materiali non idonei potrebbe causare danni a carico della stampante e far decadere la garanzia.

Convenzioni

Il testo stampato in corsivo in neretto e a lettere maiuscole, come ad es. ***LABEL***, si riferisce ad un tasto o ad una spia LED nel pannello dei comandi.

Il testo racchiuso tra i segni di maggiore e minore, come ad esempio <ESC> fa riferimento ad una sequenza di escape di una stringa di dati.

Il testo stampato in corsivo in neretto, come ***On-Line*** si riferisce ad una funzione o ad un risultato.

Il testo stampato in neretto, come ad esempio **VR1** si riferisce a componenti elettriche come i pin, le resistenze, i connettori eccetera.

Garanzia e Copyright

La SATO Europe NV non si assume alcuna garanzia per la presente documentazione, compresa, ma non solo, la garanzia implicita che la documentazione in questione sia di qualità conforme agli usi commerciali e adatta ad un preciso utilizzo.

La SATO Europe NV non è responsabile per errori ivi contenuti o per danni indiretti dovuti alla fornitura, alle descrizioni e all'utilizzo di questa documentazione.

Questo documento contiene informazioni sul produttore protette dalla legge sul diritto d'autore.

Tutti i diritti sono riservati.

Non si può riprodurre in nessuna forma o consegnare a terzi parti di questo documento senza l'esplicita autorizzazione della SATO Europe NV.

Le informazioni contenute in questo documento potrebbero essere modificate senza preavviso.

© Copyright 2003 SATO Europe NV.

INDICE

Capitolo 1. Panoramica delle stampanti

Introduzione.....	1-1
Dati tecnici.....	1-2

Capitolo 2. Installazione

Introduzione.....	2-1
Installazione	2-1
Dimensioni.....	2-2
Componenti	2-3
Come caricare il materiale.....	2-5
Riconoscimento etichetta	2-8
Pannello comandi.....	2-9
Pannello interruttori DIP	2-10

Capitolo 3. Configurazione

Configurazione degli interruttori DIP della stampante	3-1
Impostazioni standard	3-7
Impostazioni del potenziometro.....	3-8
Configurazione del pannello LCD della stampante	3-10

Capitolo 4. Pulizia

Pulizia della testina di stampa, del rullo di avanzamento e del rullo pressore.....	4-1
Pulizia dei sensori per i bordi delle etichette e carta insufficiente	4-2
Pulizia dei sensori per il carico automatico	4-4

Capitolo 5. Analisi delle disfunzioni

Introduzione.....	5-1
Tabelle delle possibili disfunzioni	5-1
Problemi relativi alla qualità di stampa	5-1
Segnalazioni di errore	5-4

Capitolo 6. Dati tecnici dell'interfaccia

Introduzione.....	6-1
Interfaccia parallela IEEE1284	6-1
Interfaccia seriale RS232	6-3
Interfaccia bus universale seriale (USB)	6-5
Interfaccia accessoria per rete locale (LAN)	6-6

Capitolo 7. Appendice A

Appendice A.....	A-1
------------------	-----

CAPITOLO 1

PANORAMICA DELLE STAMPANTI

INTRODUZIONE

La stampante SATO M10e è una stampante termica a carrello largo, sviluppata appositamente per la stampa ad alta risoluzione di etichette di grandi dimensioni. Tale stampante permette di stampare etichette con dimensioni pari a 10,5 pollici x 16,5 pollici (ca. 266 mm x 419 mm) e con una risoluzione di 305 dpi (punti per pollice), con velocità massima di 5 pollici al secondo, e risulta pertanto ideale per le operazioni di stampa di etichette di grandi dimensioni. L'utente può impostare tutti i parametri della stampante tramite il pannello dei comandi sul lato anteriore o tramite interruttore DIP. In memoria sono registrati tutti i comuni codici a barre e 14 font di scrittura oltre ad un font vettore e due font a retino, il che permette di disporre letteralmente di centinaia di caratteri diversi per genere e corpo.

La stampante M10e è disponibile in due versioni. La stampante M10eDT si utilizza esclusivamente per la stampa termica diretta e richiede l'impiego di carta termica per la stampa. La stampante M10eTT è invece un modello a trasferimento termico ed opera con nastro a trasferimento termico. La stampante può operare anche in modalità di stampa termica diretta senza l'utilizzo del nastro.

Il manuale per l'utente Vi aiuterà a comprendere le funzioni base, come ad esempio collocazione, installazione, configurazione, pulizia e manutenzione.

La stampante M10e opera sulla scorta dei codici standard SATO per i linguaggi di stampa. L'unica differenza rispetto ad altre stampanti SATO consiste semplicemente nei valori ammessi per le posizioni di stampa sulle etichette. Tali valori sono specificati in "dot" e variano in base alla risoluzione della stampante e alla capacità di memoria disponibile per la composizione dell'immagine. Il range ammesso per la stampante M10e è specificato nei riferimenti per la programmazione della stampante SATO "e". Grazie a tale standardizzazione risulta estremamente semplice convertire le etichette da una stampante SATO, senza dover creare un flusso di istruzioni completamente nuovo. Si devono però rispettare alcuni riferimenti particolarmente importanti per compensare le differenti risoluzioni delle testine di stampa. Gli effetti delle diverse risoluzioni delle stampanti risultano evidenti se si utilizza una determinata etichetta, adatta per una stampante a 305 dpi, e si invia il flusso di istruzioni ad una stampante a 609 dpi. L'etichetta stampata risulterà avere dimensioni pari esattamente alla metà delle dimensioni originali; font, dimensioni dei codici a barre e lunghezza / larghezza delle righe compresi. L'unica eccezione è rappresentata dal codice a barre per l'avviamento postale e i font OCR-A ed OCR-B, che possiedono una dimensione standard fissa per legge, e per i quali le diverse stampanti compensano automaticamente la risoluzione di stampa. Al contrario un'etichetta impostata per una stampante a 609 dpi e inviata per la stampa ad una stampante a 305 dpi risulterà raddoppiata. Se l'etichetta risultante supera le dimensioni massime ammesse dalla stampante risulterà probabilmente "troncata".

DATI TECNICI GENERALI DELLA STAMPANTE

DATI TECNICI	M10e
PRINT (STAMPA)	
Metodo di stampa	Diretto o trasferimento termico
Velocità (selezionabile da parte dell'utente)	da 2 a 10 pollici/secondo da 50 a 125 mm/s
Modulo di stampa (corpo tipografico)	0,0033 pollici 0,083 mm
Risoluzione	309 dpi 12 dot/mm
Larghezza massima di stampa	10,5 pollici 266 mm
Altezza massima di stampa	16,5 pollici 420 mm
MATERIALI	
Larghezza minima	5,16 pollici 131 mm
Altezza minima	1,7 pollici 43 mm
Larghezza massima di stampa	11,8 pollici 300 mm
Tipo	Etichette autoadesive, su rullo o a modulo continuo ripiegato a ventaglio termosensibili per M10eDT
Spessore massimo del materiale	0,008 pollici 0,21 mm
Diametro massimo del rullo ad avvolgimento interno	7,8 pollici 200 mm
Diametro minimo dell'anima	3 pollici 76,2 mm
SENSORICA	
Sensore see through	fisso, 0,9 pollici (22,5 mm) sul lato sinistro
Sensore a riflessione	fisso, 0,2 pollici (5 mm) dal bordo sinistro dell'etichetta
Modalità a modulo continuo	Non utilizzato
NASTRO	
Larghezza	6,5 pollici (165 mm), 8,7 pollici (220 mm), 10,7 pollici (273 mm)
Lunghezza massima	984 piedi (300 m)
Spessore	4,5 micron, rivestimento solo su un lato

DATI TECNICI	M10e
CONTROLLI E SEGNALAZIONI	
Power	LED verde
Online	LED verde
Errore	LED rosso
Pannello LCD	2 righe, ognuna di 16 caratteri
Carico automatico (lato posteriore)	LED verde
Interruttore di rete ON/OFF	Pannello anteriore
Interruttore Online/Offline	Pannello anteriore
Interruttore di avanzamento	Pannello anteriore
Tasti cursore	Pannello anteriore
Tasto di Enter	Pannello anteriore
IMPOSTAZIONI DEL POTENZIOMETRO	
Tonalità di stampa	Pannello di copertura
Avanzamento	Pannello di copertura
Densità dei caratteri	Pannello di copertura
Display	Pannello di copertura
CONNESSIONI INTERFACCIA ⁽¹⁾	
Parallela	IEEE1284 Standard Centronics
Seriale	RS232C (da 2.400 a 19.200 bps) RS232C (da 9600 a 57600 bps) standard RS232C (da 9600 a 57600 bps) optional Pronto/occupato o X-On/X-Off controllo di flusso Stato bidirezionale
Bus seriale universale	USB versione 1.1 standard
LAN	10/100BaseT
Wireless LAN	802.11b
ELABORAZIONE	
CPU	32 bit RISC
Flash-ROM	4 MB
SDRAM	16 MB
Memoria di ricezione	2,95 MB
Ampliamento di memoria	Si faccia riferimento anche a Opzioni e accessori
(1) Si può collegare un solo modulo d'interfaccia alla volta alla stampante.	

DATI TECNICI	M10e
MATRICI	
U Font	5 dots L x 9 dots H
S Font	8 dots L x 15 dots H
M Font	13 dots L x 20 dots H
XU Font	5 dots L x 9 dots H (Helvetica)
XU Font	17 dots H x 17 dots L (Univers Condensed Bold)
XM Font	24 dots H x 24 dots L (Univers Condensed Bold)
OA Font	22 Dots L x 33 Dots H (OCR-A)
OB Font	30 Dots L x 36 Dots H (OCR-B)
SET DI CARATTERI CON LIVELLAMENTO AUTOMATICO	
WB	18 dots L x 30 dots H
WL	28 dots L x 52 dots H
XB	48 dots H x 48 dots L (Univers Condensed Bold)
XL	48 Dots L x 48 Dots H (Sans Serif)
FONT VETTORI	
	Proporzionale o a distanza fissa Corpo del font 50 x 50 dots fino a 999 x 999 dots Helvetica, 10 tipi di font
AGFA® FONT A RETINO	
Font A	CG Times®, 8 pt fino a 72 pt
Font B	CG Triumvirate®, 8 pt fino a 72 pt
FONT DA SCARICARE TRAMITE DOWNLOAD	
	Bit Mapped TrueType® Fonts con programma d'utilità
CARATTERI DI CONTROLLO	
	Ampliamento a 12X per le coordinate X o Y Controllo della densità dei caratteri Controllo della distanza delle righe Stampa giornale Rotazione a 0°, 90°, 180° e 270°

CODICI A BARRE	M10e
SIMBOLI	
Codici a barre lineari	Bookland (UPC/EAN Supplemental)
	EAN-8/EAN-13
	CODABAR
	CODE 39
	CODE 93
	CODE 128
	Interleaved 2 di 5 (I 2/5)
	Industrial 2 di 5
	Matrix 2 di 5
	MSI
	POSTNET
	UCC/EAN-128
	UPC-A/UPC-E
Bidimensionale	Data Matrix
	Maxicode
	PDF417
	Micro PDF
	Truncated PDF
	QR Code
	1:2, 1:3, 2:5, programmabile
Altezza tratto	da 4 a 999 dots, programmabile
Rotazione	Rotazione a 0°, 90°, 180° e 270°
ALTRE RISORSE	
Numerazione progressiva	Numerazione progressiva di numeri e codici a barre
Caratteri specifici del cliente	Locazione di memoria RAM per i caratteri del cliente
Grafiche	Dot richiamabile, SATO Hex/Bin., formati BMP o PCX
Stampa moduli	Stampa di moduli dalla memoria video

DATI TECNICI	M10e
DATI FISICI	
Larghezza	18,7 pollici (475 mm)
Profondità	12,3 pollici (313,4 mm)
Altezza	12,6 pollici (319,2 mm)
Peso	50,7 libbre (23 kg)
POWER	
Tensione d'ingresso	automatica, 100/-240 VAC +/-10%, 50/60 Hz +/-1%
Assorbimento di potenza	560W in esercizio, 40W inattivo
CONDIZIONI AMBIENTALI	
Temperatura d'esercizio	da 41° a 104°F (da 5° a 40°C)
Temperatura di stoccaggio	da -5° a 60°C
Umidità atmosferica a magazzino	dal 30 all'90% di umidità relativa, non condensante
Umidità atmosferica in esercizio	dal 30 all'80% di umidità relativa, non condensante
Scarica elettrostatica	
OMOLOGAZIONI	
Sicurezza	UL, CSA, TUV
RFI/EMI	FCC classe B

ACCESSORI E OPZIONI	
AMPLIAMENTO DI MEMORIA PCMCIA	Uno slot per la scheda di memoria PCMCIA (fino a 4 MB SRAM o 16 MB Flash-ROM). Utilizzabile per memorizzare file grafici, per l'ampliamento della memoria della stampante, per la memoria di formati e per set di caratteri scaricabili tramite download.
CALENDARIO	Si può utilizzare l'orologio interno per stampare sulle etichette la data / l'orario di stampa per indicare così data ed orario della stampa.
DISPOSITIVO DI TAGLIO ETICHETTE	Dispositivo accessorio che permette di tagliare le etichette a distanze preimpostate. Controllato via programma.
COAX/TWINAX INTERFACCIA SERIALE	Modulo d'interfaccia a innesto coassiale /twinax. L'interfaccia coassiale emula la stampante IBM 3287-2 con connessione standard del tipo A BNC. L'interfaccia Twinax emula le stampanti IBM 5224, 5225, 5226 e 4214 con opzioni per l'arresto automatico / cavo elettrico.
INTERFACCIA PARALLELA	Modulo d'interfaccia bidirezionale IEEE1284 a innesto
INTERFACCIA SERIALE	Modulo d'interfaccia a innesto RS232 ad alta velocità
INTERFACCIA USB	Modulo d'interfaccia bus seriale ed universale, ad innesto
LAN	Modulo d'interfaccia a innesto 10/100 BaseT
WIRELESS LAN	802.11b

Con riserva di modifica per tutti i dati tecnici, senza preavviso.

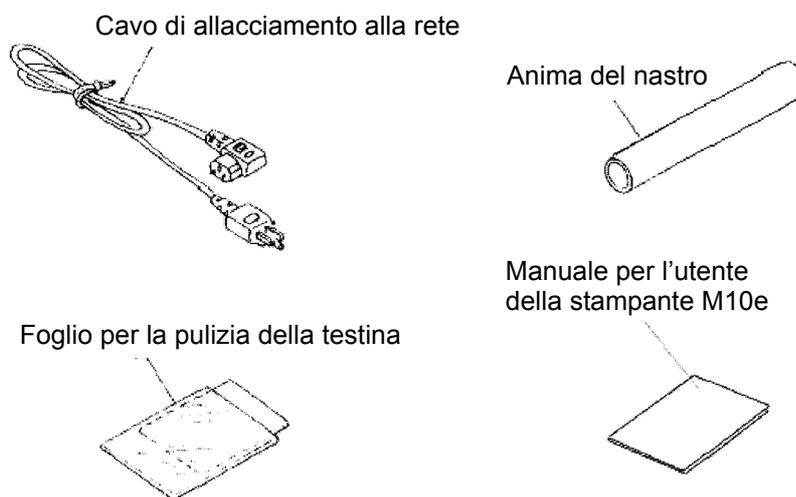
CAPITOLO 2 INSTALLAZIONE

INTRODUZIONE

Il presente capitolo del manuale dovrebbe aiutarvi ad installare la stampante SATO M10e per iniziare al più presto ad essere operativi. Prima di installare ed utilizzare i moduli della stampante, si consiglia di leggere tutti i capitoli del presente manuale.

INSTALLAZIONE

Estrarre la stampante M10e dalla confezione. La copertura superiore non è installata ed è allegata separatamente. Assicurarsi che tutti i componenti di seguito elencati facciano parte della fornitura:



Si dovrà scegliere con particolare attenzione la postazione dove installare la stampante, soprattutto per quanto riguarda i fattori ambientali. Per ottenere i migliori risultati possibili durante l'utilizzo della stampante M10e si dovrà evitare di installare la stampante al presentarsi delle condizioni di seguito indicate:

- l'esposizione diretta a raggi solari o luce particolarmente intensa riducono il rendimento del sensore, provocando pertanto errori in fase di riconoscimento dell'etichetta.
- Locazioni con temperature particolarmente elevate risultano a rischio per quanto riguarda possibili problemi elettrici di circuiti elettrici all'interno della stampante.
- La postazione ideale per l'installazione della stampante esclude la presenza di polveri, umidità e vibrazioni improvvise.

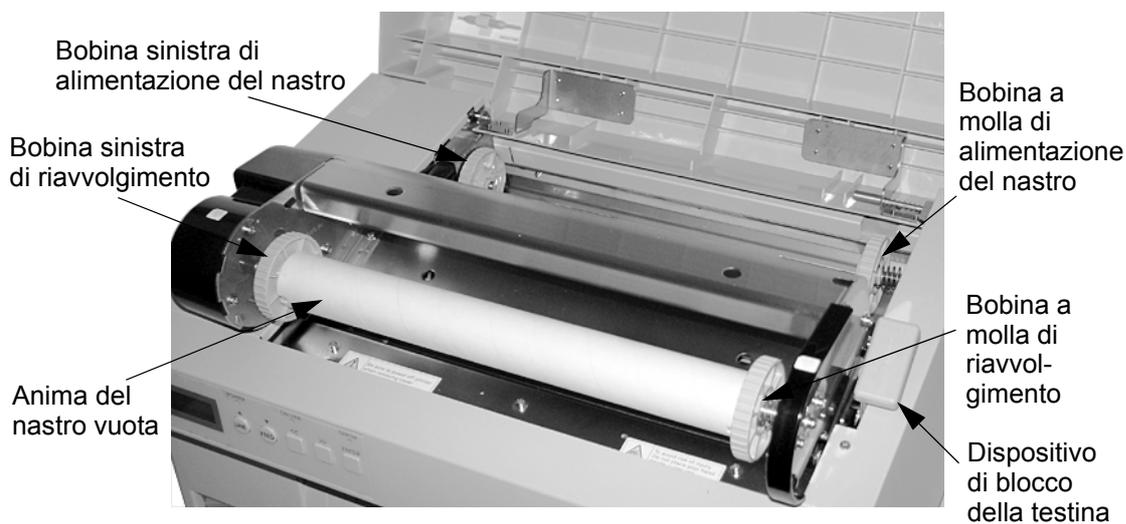
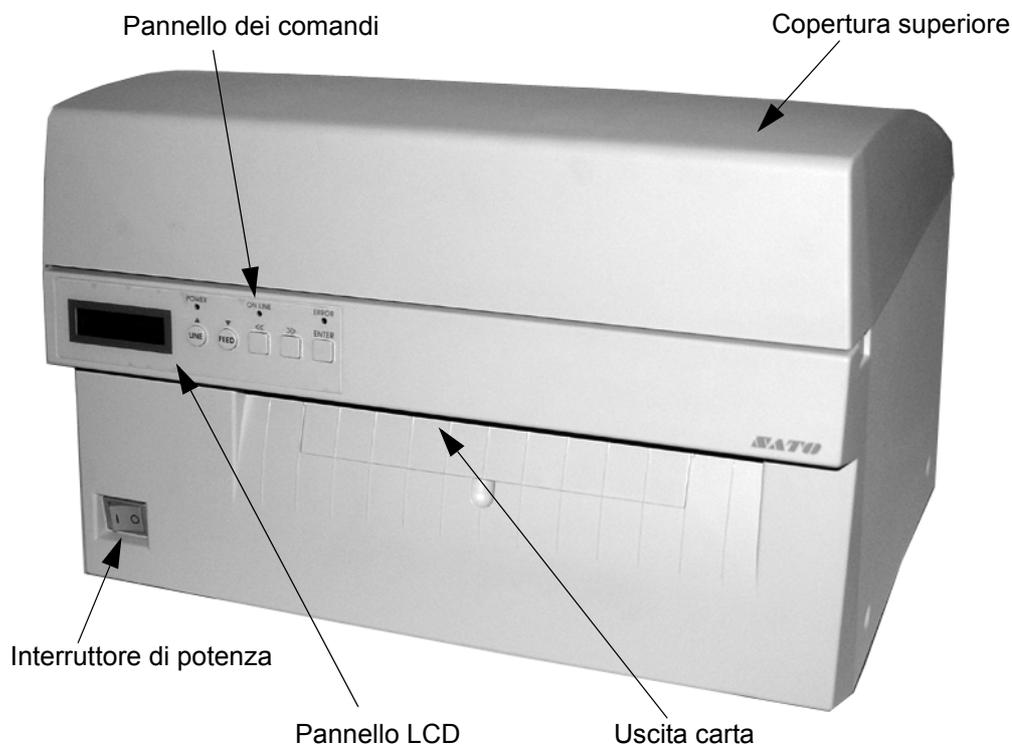
MATERIALI DI CONSUMO DA UTILIZZARE

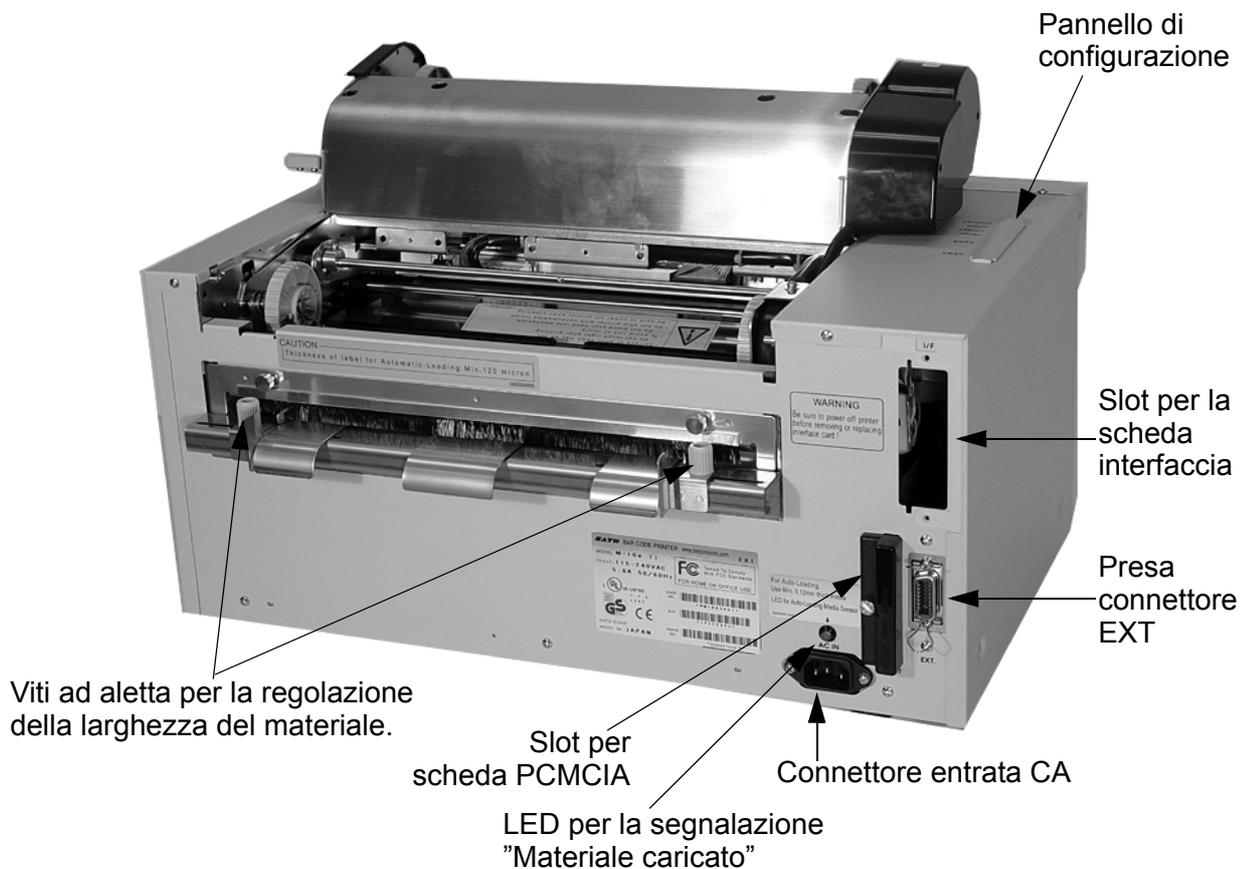
Per i modelli a trasferimento termico, si prega di utilizzare esclusivamente nastri e materiali di consumo della SATO. L'utilizzo di materiali non idonei potrebbe causare danni a carico della stampante e far decadere la garanzia.

DIMENSIONI

Larghezza:	18,7 pollici	475 mm
Profondità:	12,3 pollici	313,4 mm
Altezza: M10eTT:	12,6 pollici	319,2 mm
Altezza: M10eDT:	10,8 pollici	274,2 mm

COMPONENTI



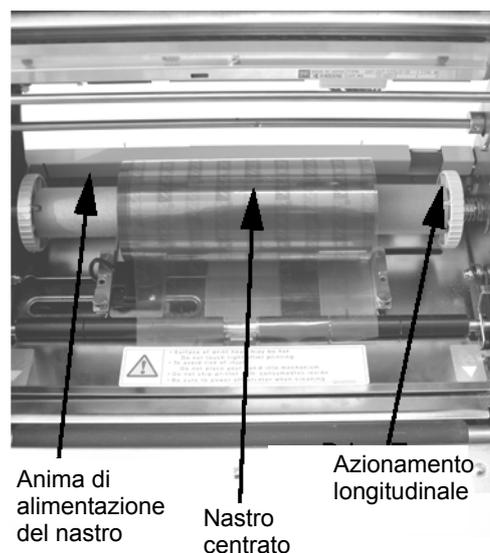
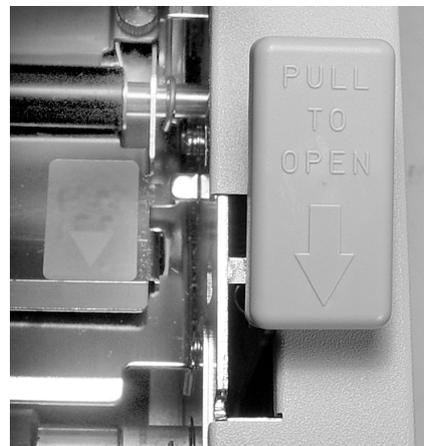


Interruttore di potenza	Per inserire o disinserire
Pannello dei comandi	Per impostare le diverse configurazioni e per segnalare le quantità in uscita e i diversi messaggi di errore.
Pannello di configurazione	Potenziometri ed interruttori di tipo DIP per la configurazione della stampante e per eseguire le impostazioni.
Connettore entrata CA	Per l'alimentazione con 115/240V, 50/60 Hz. Utilizzare il cavo di rete facente parte della consegna.
Slot interfaccia	Slot per modulo d'interfaccia a innesto.
Connettore EXT	E' un connettore di segnale esterno per il comando esterno del ciclo di stampa.
Slot per scheda PCMCIA	Connettore per la scheda opzionale di memoria PCMCIA.

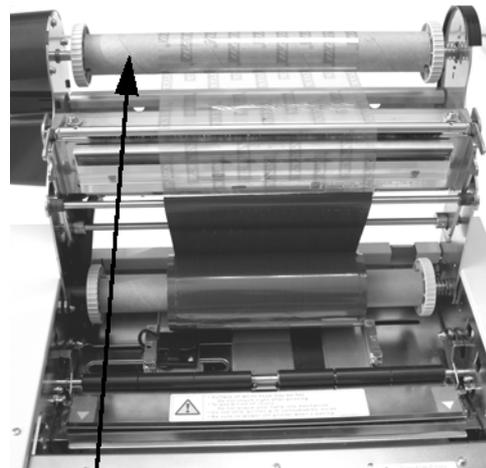
CARICO DEL MATERIALE

Inserimento del nastro (non solo per la versione M10eDT)

1. Aprire la copertura superiore per accedere al meccanismo del nastro.
2. Aprire l'unità della testina premendo il dispositivo di bloccaggio della testina verso il lato posteriore della stampante.
3. Estrarre la testina di stampa ruotandola contemporaneamente verso l'alto e verso il basso.
4. La bobina di alimentazione destra è dotata di molla. Premere la bobina a molla verso l'esterno e inserire il nuovo nastro sulla bobina sinistra. Assicurarsi che le tacche sull'anima siano allineate con il nottolino sul cilindro della bobina.
5. Inserire il nastro sulla bobina destra di alimentazione e assicurarsi nuovamente che le tacche sull'anima siano allineate con il nottolino sul cilindro della bobina. Allentare le bobine a molla.
6. Inserire il nastro attorno alla testina di stampa fino all'anima di avvolgimento, come rappresentato nella figura "Inserimento del nastro".
7. Inserire una bobina per il nastro vuota sulla bobina di avvolgimento per il nastro. La bobina destra è dotata di molla. Premere nuovamente la bobina verso l'esterno, per creare uno spazio sufficiente per l'inserimento dell'anima. La sezione iniziale del nastro è fissata al nastro con un pezzetto di nastro adesivo. Staccare con precauzione la sezione iniziale ed estrarre circa 18 pollici del nuovo nastro. Il nastro deve svolgersi dal lato superiore del rullo, con il lato di stampa (il lato opaco) rivolto verso il basso.



8. Inserire il nastro entro la copertura superiore, come rappresentato nell'illustrazione di introduzione del nastro.
9. Inserire la sezione iniziale del nastro sull'anima di avvolgimento, premendo con forza sull'anima il nastro adesivo della sezione iniziale (se il nastro adesivo non dovesse aderire, utilizzare un pezzetto di nastro).
10. Avvolgere a mano il nastro sull'anima facendogli fare circa tre giri.
11. Controllare il nastro per assicurarsi che non sporga o non sia accartocciato eccessivamente quando passa sulla testina di stampa.
12. Chiudere la testina di stampa ruotandolo in avanti e verso il basso. Premere le due estremità del meccanismo del nastro nelle due posizioni contrassegnate con "PUSH" fino a che la testina non risulti fermamente inserita.

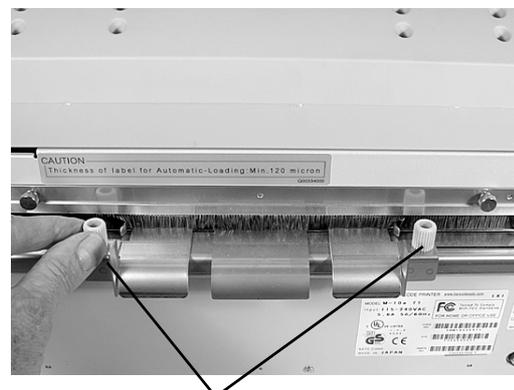


Anima di avvolgimento del nastro

Inserimento del materiale ad etichette

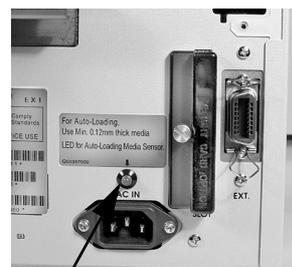
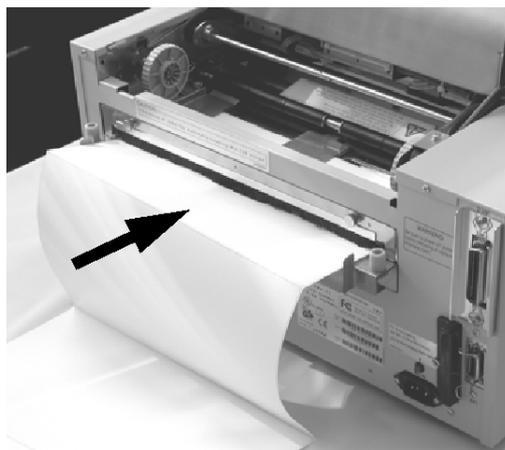
La stampante M10e è dotata di una funzione automatica di carico che facilita notevolmente l'inserimento del nastro.

1. Selezionare sul pannello di configurazione il metodo di riconoscimento del materiale più adatto, utilizzando l'interruttore DIP. La stampante viene consegnata con un'impostazione di fabbrica per il riconoscimento degli interspazi delle etichette (gli interruttori DS2-2 e DS3-3 si trovano in posizione Off). Se si utilizzano etichette con contrassegno, di dovrebbe impostare l'interruttore DS2-2 in posizione On.
2. Accendere la stampante.
3. Allentare la testina di stampa tirando la leva del dispositivo per il blocco della testina.
4. Assicurarsi che sul circuito di alimentazione del materiale non si trovino residui o altri ostacoli. Asportare dalla stampante eventuali residui di materiale ancora presenti.



Viti ad aletta per la regolazione della larghezza delle etichette

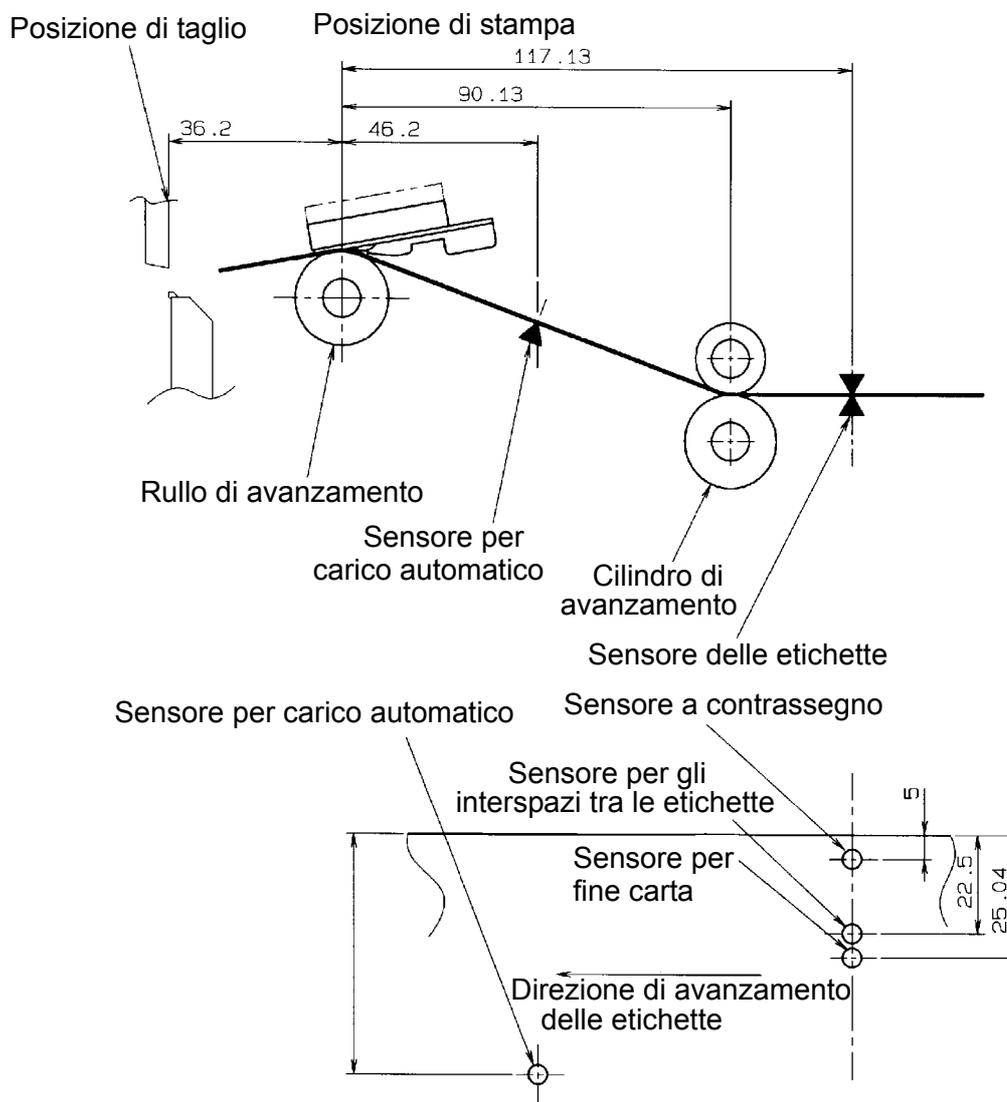
5. Adattare le guide per la larghezza delle etichette all'effettiva larghezza del materiale allentando le viti ad aletta e spostando quindi le guide all'interno o all'esterno a secondo del caso. Le guide sono collegate tra loro, quindi la regolazione di una guida comporta automaticamente anche la regolazione dell'altra guida, per garantire che le etichette siano alimentate sempre con posizione centrale. Serrare con forza le viti ad aletta.
6. Assicurarsi che il LED verde "Materiale caricato" sulla parete posteriore non sia illuminato.
7. Inserire il materiale sul lato posteriore della stampante tra le guide per le etichette. se le etichette risultano posizionate correttamente, il LED verde "Materiale caricato" si illumina.
8. Chiudere la copertura superiore.
9. Accendere la stampante premendo il tasto LINE.
10. La stampante fa avanzare automaticamente il materiale verso l'area di stampa fino a che il materiale risulti posizionato correttamente per l'esecuzione del processo di stampa.



LED per la segnalazione "Materiale caricato"

RICONOSCIMENTO ETICHETTA

La stampante M10e posiziona le etichette utilizzando un sensore di riconoscimento degli interspazi (sensore di trasmissione fotosensibile) oppure un sensore a contrassegno (sensore a riflessione). Per selezionare il sensore si utilizza l'interruttore DSW-2. La posizione del sensore è fissa e non la si può modificare. Servendosi del pannello LCD è possibile regolare i segnali inviati dal sensore per compensare i diversi valori di opacità o di riflessione del contrassegno.



Tutte le dimensioni si intendono in mm.

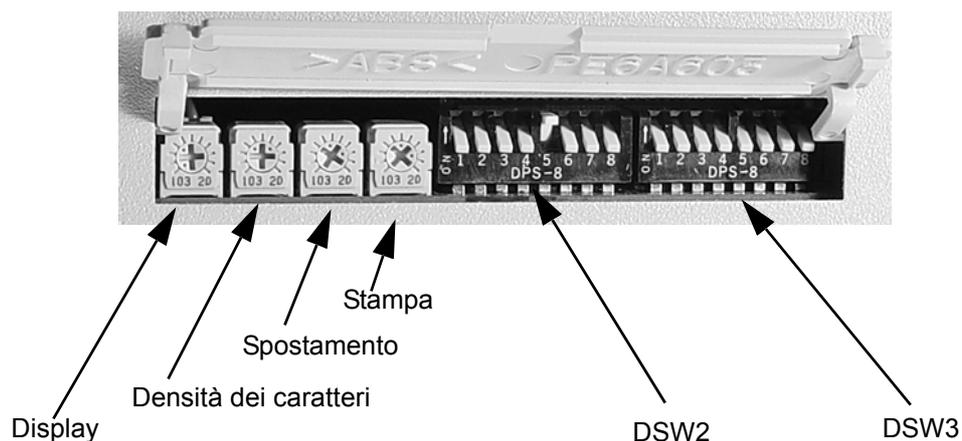
PANNELLO COMANDI



Display LCD	Display con 2 righe, ognuna di 16 caratteri.
LED PER ALIMENTAZIONE DI CORRENTE (Power)	Si illumina con alimentazione di corrente inserita.
LED DI ERROR (ERROR):	Si illumina al presentarsi di errori.
LED ONLINE	Si illumina quando la stampante è accesa.
Tasto LINE	Accende o spegne la stampante. Lo si può quindi utilizzare come tasto funzionale di "Pausa" per fermare l'etichetta durante il processo di stampa. Lo si può utilizzare anche come comando cursore SU.
Tasto FEED	Per far avanzare un'etichetta vuota. Lo si utilizza quando si vuole che la stampante attivata stampi un'ulteriore copia dell'ultima etichetta stampata. Lo si può utilizzare anche come comando cursore GIU'.
CURSORE DESTRA >>	Sposta il cursore a destra.
CURSORE SINISTRA <<	Sposta il cursore a sinistra.
ENTER	Seleziona o attiva l'impostazione.

PANNELLO INTERRUTTORI DIP

Il pannello degli interruttori DIP è posizionato nella copertura e comprende, oltre agli interruttori DIP (con rispettivamente 8 posizioni), tre potenziometri di regolazione. Le procedure da seguire per l'esecuzione delle diverse impostazioni sono riportate nel capitolo 3. Configurazione



CAPITOLO 3 CONFIGURAZIONE

CONFIGURAZIONE DEGLI INTERRUTTORI DIP DELLA STAMPANTE

PANNELLI COMANDI PER GLI INTERRUTTORI DIP

Sul lato sinistro della stampante, sotto la copertura apribile, sono installati due interruttori DIP (DSW2 e DSW3). Per accedere a tali interruttori, sollevare verso l'alto tale copertura. Inoltre un terzo interruttore DIP è installato sulla scheda d'interfaccia seriale RS232C e viene utilizzato per l'impostazione dei parametri di trasmissione e ricezione per la RS232C. Tramite i suddetti interruttori si possono eseguire le seguenti impostazioni:

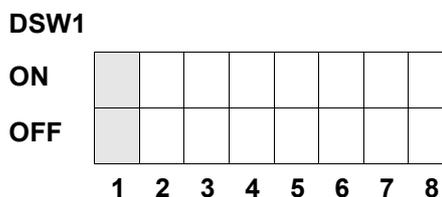
- Modalità a trasferimento termico o modalità termica diretta
- Sensore delle etichette attivato / disattivato
- Modalità di controllo della testina
- Modalità Hex Dump
- Memoria di ricezione per processo (job) singolo o multiplo
- Modalità di esercizio

Ogni interruttore è composto da un commutatore a levetta a otto livelli. La posizione ON è sempre sul lato sinistro. Per impostare gli interruttori, si deve innanzi tutto spegnere la stampante e successivamente portare gli interruttori di tipo DIP nella posizione desiderata. Dopo aver posizionato correttamente l'interruttore, riaccendere la stampante. Le impostazioni degli interruttori verranno lette dall'elettronica della stampante durante la fase di accensione. Pertanto risulteranno in funzione solo dopo aver nuovamente acceso la stampante.

IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI DI TRASMISSIONE / RICEZIONE PER RS232

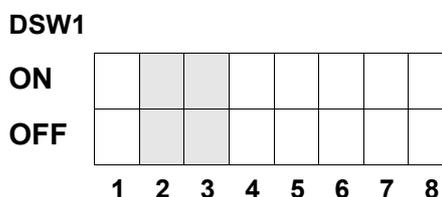
Selezione dei bit di dati (DSW1-1). Questo interruttore imposta la stampante per la ricezione di 7 o 8 bit di dati per ogni byte trasmesso.

DSW1-1	IMPOSTAZIONE
Off	8 bit di dati
On	7 bit di dati



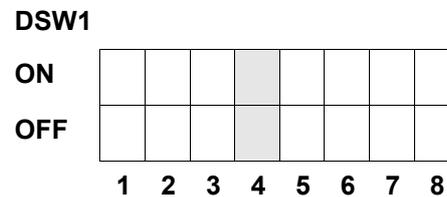
Selezione della parità (DSW1-2, DSW1-3). Con questi interruttori è possibile selezionare il tipo di parità da utilizzarsi per il riconoscimento degli errori.

DSW1-1	DSW1-3	IMPOSTAZIONE
Off	Off	Nessuna parità
Off	On	Pari
On	Off	Dispari
On	On	Non utilizzato



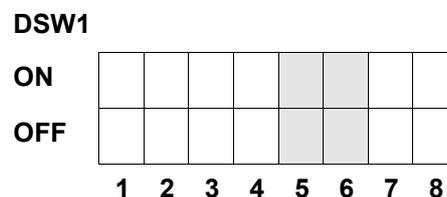
Selezione dei bit di stop (DSW1-4). Con il suddetto interruttore si seleziona il numero dei bit di stop alla fine di ogni byte.

DSW1-4	IMPOSTAZIONE
Off	1 bit di stop
On	2 bit di stop



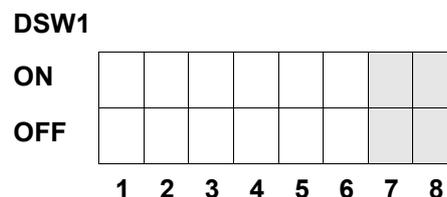
Selezione della baud rate (la velocità di trasmissione) (DSW1-5, DSW1-6). Con il suddetto interruttore si imposta la velocità di trasmissione dei dati (bps) per la porta RS232.

DSW1-5	DSW1-6	IMPOSTAZIONE
Off	Off	9600
Off	On	19200
On	Off	38400
On	On	57600



Selezione del protocollo di comunicazione (DSW1-7, DSW1-8). Con il suddetto interruttore si selezionano il controllo sul flusso dei dati e i protocolli per l'esecuzione del report di stato. Troverete ulteriori informazioni nel capitolo 6: *Dati tecnici dell'interfaccia*. (* Se DSW2-9 è in posizione ON sarà selezionato lo stato protocollo 2).

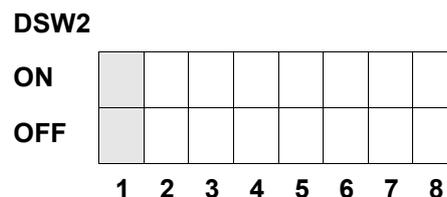
DSW1-7	DSW1-8	IMPOSTAZIONE
Off	Off	Pronto/occupato
Off	On	XOn/XOff
On	Off	Bi-Com 3
On	On	Bi-Com 4



INSTALLAZIONE DELLA STAMPANTE

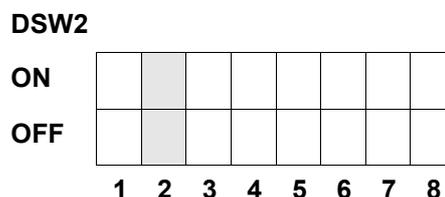
Selezione della modalità di stampa (DSW2-1). Con il suddetto interruttore si seleziona la stampa termica diretta su carta termica o la stampa a trasferimento termico con nastro.

DSW2-1	IMPOSTAZIONE
Off	Therm Xfr
On	Termico diretto



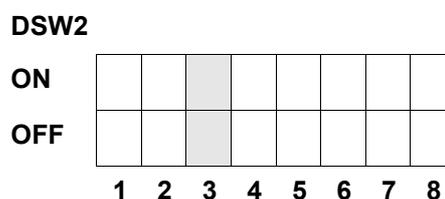
Selezione del tipo di sensore (DSW2-2). Con il suddetto interruttore si seleziona il sensore per gli interspazi etichette o il sensore a riflessione.

DSW2-2	IMPOSTAZIONE
Off	Interspazio
On	Contrassegno



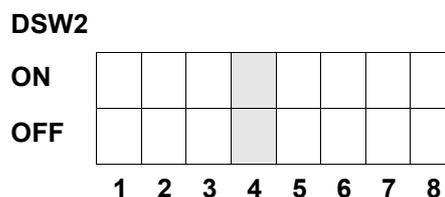
Impostazione della testina di stampa (DSW2-3). Attivando il suddetto interruttore, la stampante controlla se le componenti della testina presentano disturbi elettrici.

DSW2-3	IMPOSTAZIONE
Off	Disattivato
On	Attivato



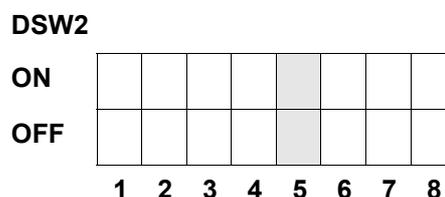
Impostazione Hex Dump (DSW2-4). Con il suddetto interruttore si può attivare la modalità Hex Dump (si faccia riferimento alla pagina 3-21).

DSW2-4	IMPOSTAZIONE
Off	Disattivato
On	Attivato



Selezione della memoria di ricezione (DSW2-5). Con il suddetto interruttore si seleziona la modalità di esercizio della memoria di ricezione. Troverete ulteriori informazioni nel *capitolo 6 Dati tecnici dell'interfaccia*.

DSW2-5	IMPOSTAZIONE
Off	Processo (job) singolo
On	Processo (job) multiplo

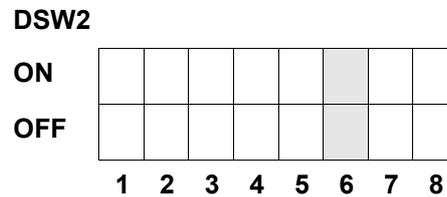


Se si installa una scheda 10/100BaseT LAN, il DSW2-5 si definisce come segue:

DSW2-5	IMPOSTAZIONE
Off	Risposta su interrogazione
On	Risposta ad intervalli regolari

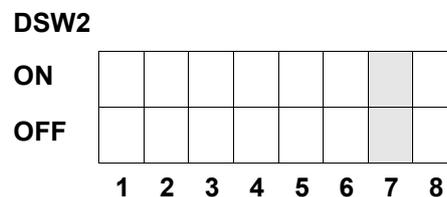
Download del firmware (DSW2-6). Con il suddetto interruttore si passa la stampante alla modalità per lo scarico via download del firmware, per poter appunto scaricare sulla flash-ROM il nuovo firmware.

DSW2-6	IMPOSTAZIONE
Off	Disattivato
On	Attivato



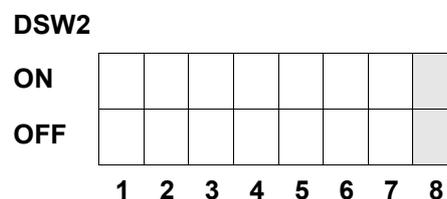
Selezione del codice di protocollo (DSW2-7). Con il suddetto interruttore si selezionano i codici operativi da utilizzarsi per il controllo del protocollo. Per ulteriori informazioni consultare la pagina E-1.

DSW2-7	IMPOSTAZIONE
Off	Standard
On	Non standard



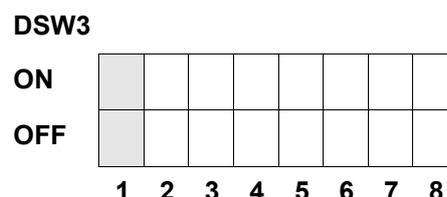
Selezione di stato (DSW2-8). Permette l'emulazione dei comandi software sopra riportati. Va utilizzato esclusivamente se si presentano problemi per l'utilizzo del software in uso. Il suddetto interruttore influenza le impostazioni eseguite per DSW1-7 e DSW1-8.

DSW2-8	IMPOSTAZIONE
Off	Stati 3 & 4 attivati
On	Stati 2 & 3 attivati



Selezione della sequenza di Backfeed (DSW3-1, DSW3-2). Si utilizza il Backfeed per posizionare correttamente le etichette per l'applicazione e per ritirare l'etichetta seguente posizionandola correttamente per la stampa. Si può eseguire tale operazione subito dopo la stampa e l'utilizzo di un'etichetta oppure in alternativa subito prima della stampa della prossima etichetta.

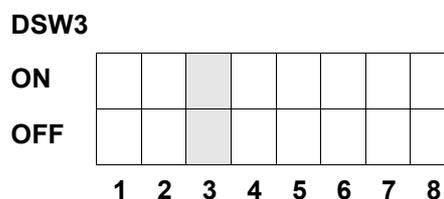
DSW3-1		IMPOSTAZIONE
Off	Off	Alimentazione continua
Off	On	Modalità di strappo etichetta
On	Off	Modalità di taglio etichetta*
On	On	Non utilizzato



* L'impostazione standard è "A modulo continuo" se non si è installato il dispositivo di taglio etichette.

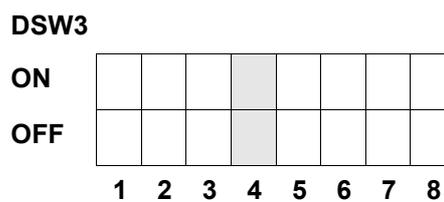
Selezione del sensore per le etichette (DSW3-3). Con il suddetto interruttore è possibile attivare o disattivare il sensore per le etichette. Quando il sensore è attivato, è in grado di riconoscere il bordo dell'etichetta e quindi la posiziona automaticamente. Se invece il sensore è disattivato, il posizionamento dell'etichetta avverrà tramite comandi software per l'avanzamento (Line Feed).

DSW3-3	IMPOSTAZIONE
Off	Non utilizzato
On	Sensore attivato



Impostazione del Backfeed (DSW3-4). Se la funzione di Backfeed è attiva, la stampante posiziona l'ultima etichetta stampata per l'erogazione e la ritira prima di iniziare a stampare la prossima etichetta. E' possibile eseguire un'impostazione personalizzata del valore di avanzamento per il Backfeed.

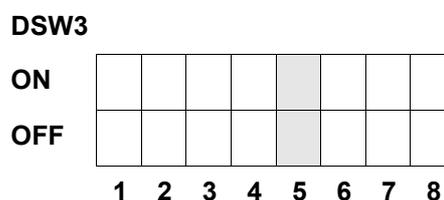
DSW3-4	IMPOSTAZIONE
Off	Disattivato
On	Attivato



Interfaccia di segnale esterna. Troverete ulteriori informazioni nel *capitolo 6: Dati tecnici dell'interfaccia*.

Selezione del segnale di avvio della stampa EXT (DSW3-5). Permette ad un apparecchio esterno di avviare la stampa delle etichette per la sincronizzazione con la stampante. Se si imposta DSW3-5 su ON, l'apparecchio opererà in modalità a modulo continuo, il Backfeed risulta disattivato e i segnali esterni non saranno considerati.

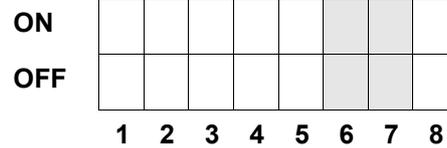
DSW3-5	IMPOSTAZIONE
Off	Attivato
On	Disattivato



Selezione del tipo di segnale esterno (DSW3-6, DSW3-7). Con il suddetto interruttore è possibile selezionare sia la polarità, sia il tipo di segnale (livello o impulso) del segnale esterno di sincronizzazione per la stampante.

DSW3-6	DSW3-7	IMPOSTAZIONE
Off	Off	Tipo 4
Off	On	Tipo 3
On	Off	Tipo 2
On	On	Tipo 1

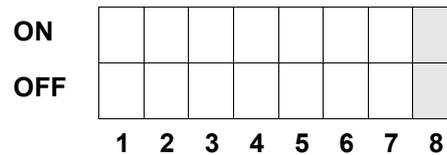
DSW1



Ripetizione della stampa via segnale esterno (DSW3-8). Se il suddetto interruttore è attivo, è possibile ristampare, tramite un segnale esterno, l'etichetta che si trova nella memoria della stampante.

DSW3-8	IMPOSTAZIONE
Off	Attivato
On	Disattivato

DSW3



IMPOSTAZIONI STANDARD

IMPOSTAZIONI DEGLI INTERRUTTORI

Tutti gli interruttori alla consegna si trovano in posizione OFF. Pertanto ne deriva la seguente configurazione d'esercizio:

Comunicazione:	8 bit di dati, nessuna parità, 1 bit di stop, 9600 baud
Protocollo:	occupato/pronto
Sensore:	sensore interspazi (see through)
Memoria di ricezione:	Processo (job) multiplo
Modalità di stampa:	lotto / a modulo continuo
Sensore delle etichette:	Sensore attivato
Backfeed:	Attivato
Segnale esterno.	Attivato

IMPOSTAZIONI STANDARD PER IL SOFTWARE

La stampante memorizza le impostazioni per il software dopo l'immissione e opera quindi in base a tali impostazioni, fino a che non le si modifichi con l'immissione di un comando per una nuova impostazione. Le impostazioni vengono memorizzate nella memoria volatile e quindi non si cancellano dopo lo spegnimento della stampante. Si può riportare la stampante alle impostazioni software standard premendo contemporaneamente i pulsanti LINE e FEED quando la stampante è accesa. Ne deriverà la configurazione standard di seguito riportata:

	M10e
Tonalità di stampa	3
Velocità di stampa	4 pollici al secondo
Riferimento di stampa	Verticale = 0000, orizzontale = 0000
Zero	Tratto
Online autom.	Attivato
Avanzamento con errore	Attivato
Ripetizione di stampa	Attivato
Priorità	Comando

Dopo aver eseguito tutte le impostazioni standard apparirà sul pannello LCD il messaggio DEFAULT COMPLETED. All'apparire di tale messaggio si deve spegnere la stampante (oppure quando si sente un tono di beep). In tal modo le impostazioni standard verranno memorizzate nella memoria non volatile. Poi, alla prossima accensione della stampante, tali impostazioni saranno automaticamente caricate dalla suddetta memoria.

DEFAULT COMPLETED

IMPOSTAZIONI DEL POTENZIOMETRO

PITCH

Dopo aver eseguito l'impostazione della densità dei caratteri sul pannello di controllo LCD potrebbe in seguito risultare necessario eseguire modifiche secondarie. Tali modifiche possono essere eseguite mediante il potenziometro per la densità dei caratteri che si trova sul lato superiore. Il potenziometro è preimpostato di fabbrica per un campo di +/- 3,75 mm. L'impostazione mediana non ha nessun influsso sulla densità dei caratteri. Ruotando il potenziometro in senso orario si sposta la posizione di stampa di 3,75 mm verso il bordo superiore dell'etichetta. Ruotandolo invece in senso antiorario si sposta la posizione di stampa di 3,75 mm verso il basso.

1. Accendere la stampante, mantenendo premuto il tasto FEED sul lato anteriore della stampante.
2. Dopo aver udito un breve segnale di beep emesso dalla stampante, lasciare il tasto FEED; ora la stampante visualizza un messaggio sul pannello LCD che richiede di fornire informazioni relative al tipo di etichetta di prova che si vuole stampare.
3. Utilizzando i tasti a cursore selezionare la configurazione desiderata e premere quindi il tasto ENTER per confermare la selezione fatta.
4. Sempre utilizzando i tasti a cursore selezionare le dimensioni dell'etichetta di prova. Dopo aver selezionato le dimensioni si deve confermare la selezione fatta con il tasto ENTER. Ora la stampante inizia ad eseguire la stampa continua delle etichette di prova.
5. Eseguire la regolazione del potenziometro per la densità dei caratteri sul lato anteriore della stampante fino a che la prima posizione di stampa si trovi alla posizione desiderata sull'etichetta. Se il campo di impostazione del potenziometro non risultasse sufficiente si deve passare all'impostazione della densità dei caratteri tramite il display sul lato anteriore.
6. Premere il tasto FEED per bloccare la stampante.
7. Per uscire dalla modalità etichetta di prova si deve spegnere e quindi riaccendere la stampante.

L'impostazione del potenziometro per la densità dei caratteri influenza direttamente la posizione di stop dell'etichetta.

AVANZAMENTO PER IL BACKFEED

Durante la stampa, l'etichetta deve essere posizionata correttamente per garantirne l'erogazione e l'utilizzo corretti. L'impostazione del Backfeed serve a posizionare l'etichetta in modo che risulti erogata correttamente e pronta per l'utilizzo. Talvolta potrebbe essere necessario riposizionare l'etichetta seguente prima di avviare il processo di stampa. La funzione Backfeed (posizionamento dell'etichetta) è attivata se il DSW3-4 è impostato in posizione OFF. Se la funzione di Backfeed è attivata, impostando il DSW3-1 in posizione di OFF l'operazione di Backfeed verrà eseguita immediatamente prima della stampa delle etichette, se invece il DSW3-1 è in posizione di ON l'operazione di Backfeed verrà eseguita non appena l'etichetta stampata sia stata erogata e prelevata dalla stampante.

Il valore di Backfeed è regolato dal potenziometro OFFSET, che si trova sul pannello di controllo DIP sotto la copertura. Se si ruota completamente il potenziometro in senso orario, il valore di Backfeed corrisponderà a +3,75 mm o a -3,75 mm se lo si ruota completamente in senso antiorario.

1. Accendere la stampante.
2. Poi premere il tasto LINE, per far passare la stampante allo stato di Offline.
3. Premere il tasto FEED per alimentare un'etichetta vuota.
4. Regolare la posizione utilizzando il potenziometro OFFSET sul pannello di comando anteriore e far avanzare un'ulteriore etichetta premendo il tasto FEED. Ripetere l'operazione fino a che l'etichetta risulti completamente coperta.

DISPLAY

Il suddetto potenziometro va utilizzato per l'impostazione del contrasto del display LCD, in modo da assicurare la migliore leggibilità possibile in base alle condizioni luminose.

PRINT (STAMPA)

Il potenziometro PRINT è utilizzato per la regolazione del calore (vale a dire dell'energia) fornito alla testina di stampa. In tal modo si dispone di un campo di regolazione continuo. Per impostare la tonalità di stampa più scura possibile si deve ruotare completamente il potenziometro in senso orario, invece per ottenere la tonalità di stampa più chiara possibile lo si deve ruotare completamente in senso antiorario.

NOTA: l'impostazione del potenziometro di stampa (PRINT) influenza la tonalità di tutti i campi di regolazione della tonalità e per la velocità del codice di comando.

PANNELLO LCD PER LA CONFIGURAZIONE DELLA STAMPANTE

Il pannello LCD va utilizzato dall'operatore assieme ai tasti LINE e FEED per inserire manualmente le impostazioni per la configurazione della stampante. E' possibile regolare molte delle impostazioni anche tramite comandi software. In caso di conflitto tra impostazioni da software e impostazioni eseguite dall'utente sul pannello, la stampante utilizza sempre le ultime impostazioni valide. Se si carica un job di stampa etichette che contiene già delle impostazioni software e in seguito si immettono nuove impostazioni tramite il pannello LCD, la stampante utilizzerà i valori immessi manualmente. Se si impostano manualmente i valori e poi si carica un job di stampa che contiene impostazioni software, saranno utilizzate dalla stampante le impostazioni software.

Si dispone di sette possibili modalità d'esercizio. Per immettere la modalità d'esercizio desiderata, si devono utilizzare le COMBINAZIONI DI TASTI indicate nella tabella di seguito riportata. Per ogni modalità d'esercizio verrà visualizzata la segnalazione LCD originaria.

MODALITA' NORMALE

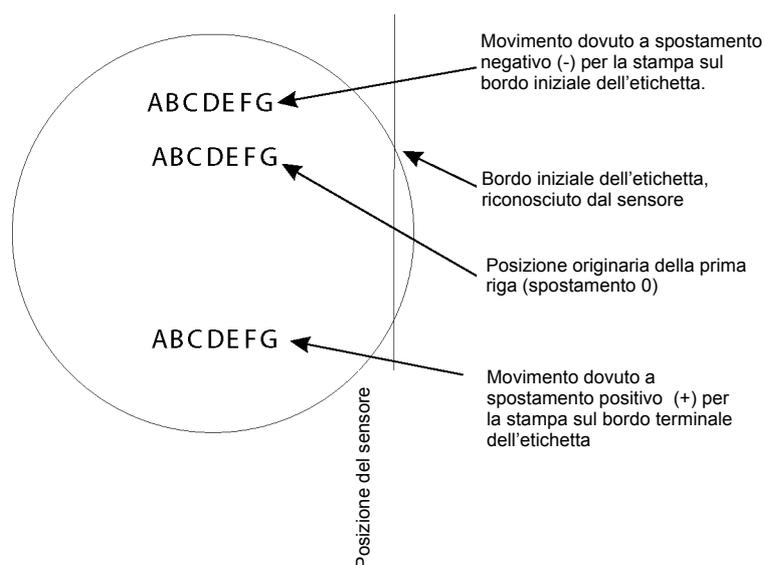
La stampante si accende in modalità ONLINE. L'operatore potrà accedere alle impostazioni utente come di seguito indicato.

V 05.00.03.00 INITIALIZING	Indica il firmware durante l'inizializzazione.
ONLINE QTY:000000	Il pannello LCD indica, nella riga superiore del display, lo stato ONLINE, la riga inferiore invece contiene l'indicazione della quantità di etichette (QTY (Quantity), quantità). Premendo il tasto LINE si spegne la stampante e il messaggio passa ad OFFLINE. Non appena la stampante riceve un job di stampa, la riga Qty indica il numero delle etichette da stampare. Non appena inizia la stampa delle etichette indicate dal job di stampa, sarà visualizzato il numero di etichette ancora da stampare del job attuale.
OFFLINE 000000	Premere una volta il tasto LINE. Dopo che la visualizzazione passa ad OFFLINE, premere contemporaneamente i tasti FEED e LINE per più di un secondo. Lasciare i tasti.
PRINT DARKNESS 1 2 3 4 5	<p>Il pannello LCD indica ora la selezione delle diverse tonalità di stampa della stampante. Il cursore posizionato su uno die settori di impostazione indica l'impostazione in essere. Si dispone di 5 possibili selezioni. L'impostazione minore rappresenta la tonalità di stampa più chiara, mentre l'impostazione maggiore permette di impostare la tonalità di stampa più scura.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Per spostare il cursore alla posizione desiderata si possono utilizzare i tasti a cursore. 2. Quando l'impostazione corretta appare sottolineata, premere il tasto ENTER per confermare la scelta fatta e quindi passare nel display alla prossima regolazione.
PRINT SPEED 3 4 5	<p>La selezione della velocità di stampa dipende dal modello di stampante. L'impostazione attuale viene indicata dalla posizione del cursore.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Per spostare il cursore alla posizione desiderata si possono utilizzare i tasti a cursore. 2. Quando l'impostazione corretta è stata selezionata, premere il tasto ENTER per confermare la scelta fatta e quindi passare nel display alla prossima regolazione.

PITCH OFFSET
+ 00mm

L'altezza dell'etichetta è la distanza dal bordo superiore dell'etichetta (cioè il bordo che esce per primo dalla stampante) rispetto al bordo superiore dell'etichetta successiva. E' possibile impostare la posizione del bordo superiore dell'etichetta rispetto alla testina di +/-59mm con intervalli di 1 mm. Non appena la posizione sia stata stabilita, è possibile, ruotando il potenziometro PITCH sul pannello comandi, eseguire una regolazione di precisione di +/-3,75mm.

1. Il cursore apparirà inizialmente posizionato sull'impostazione della direzione per la regolazione del posizionamento in altezza. Premere i tasti cursore per eseguire la selezione positiva (+) o negativa (-). Una selezione positiva sposta il bordo superiore dell'etichetta in avanti (vale a dire più lontana dalla testina di stampa), mentre una selezione negativa sposta il bordo superiore dell'etichetta verso la testina di stampa.
2. Quando la direzione corretta è stata selezionata, premere il tasto ENTER per confermare la scelta fatta e quindi passare con il cursore alla selezione per la regolazione del posizionamento in altezza.
3. Premendo i tasti cursore portare il contatore all'impostazione posizione desiderata della prima cifra. Sul display, ogni volta che si premeranno i tasti a cursore, verrà conteggiato un ulteriore intervallo. Il valore massimo per l'impostazione è 5.
4. Premere il tasto FEED per confermare l'impostazione e quindi passare con il cursore alla seconda cifra. Premere nuovamente i tasti cursore per l'impostazione desiderata. Quando apparirà il valore corretto di impostazione, passare alla prossima impostazione premendo il tasto ENTER.
5. Una volta eseguite tutte le operazioni necessarie, è possibile controllare l'esattezza delle impostazioni stampando un'etichetta di controllo



**INTERROMPERE LA
STAMPA**

YES NO

Quando nella memoria della stampante sono contenuti uno o più incarichi di stampa, la voce YES provoca l'annullamento del /dei processi di stampa. L'impostazione standard è NO. Prima di selezionare YES assicurarsi di voler veramente annullare il processo di stampa. Infatti un processo di stampa che sia stato annullato non può venir recuperato, ma va nuovamente inviato alla stampante.

1. Selezionare YES o NO utilizzando i tasti a cursore.
2. Dopo aver selezionato il valore corretto di impostazione, confermare l'impostazione premendo il pulsante ENTER.

**INTERROMPERE LA
STAMPA**

COMPLETED

3. Dopo aver cancellato dalla memoria il/i processo/i di stampa, la stampante emette 3 beep e visualizza per 3 secondi il messaggio COMPLETED per poi tornare alla normale modalità ONLINE, vale a dire alla modalità originaria.
4. Se si desidera modificare un'impostazione, si dovrà innanzi tutto impostare la stampante su OFFLINE e poi passare nuovamente alla modalità utente. A tal scopo premere contemporaneamente i tasti FEED e LINE.

CAPITOLO 4 PULIZIA

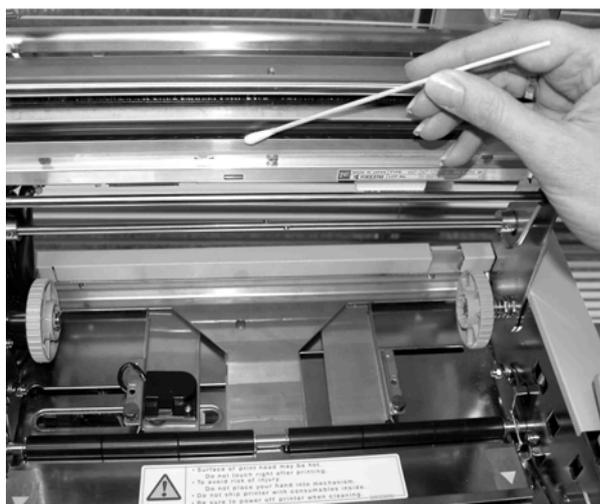
PULIZIA DELLA TESTINA DI STAMPA, DEL RULLO DI AVANZAMENTO E DEL RULLO PRESSORE

Va utilizzato:

kit di pulizia SATO SA070

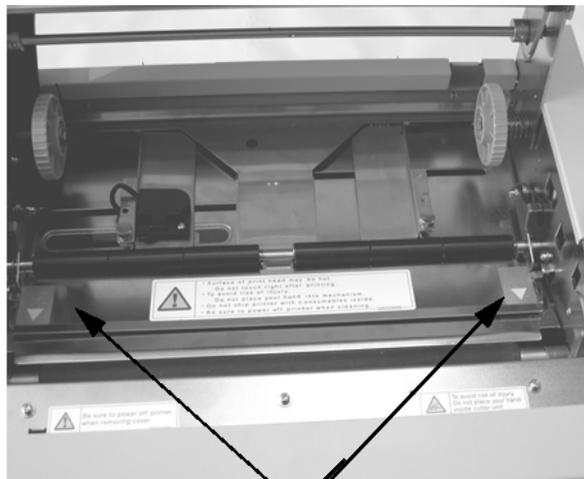
Pulizia della testina

1. Spegner la stampante.
2. Aprire la copertura superiore.
3. Aprire l'unità della testina girando il dispositivo di bloccaggio della testina verso il lato anteriore della stampante. L'unità della testina, essendo dotata di molle, si apre automaticamente non appena si libera il dispositivo di bloccaggio. Ruotare l'unità della testina verso l'alto e contemporaneamente verso il basso per poter accedere al lato inferiore della testina di stampa.
4. Asportare il nastro (solo per il modello M10eTT)
5. Applicare su un panno pulito l'apposito detergente SATO per le testine di stampa termiche.
6. La testina è posizionata lungo il lato anteriore della stampante ed è rivolta verso il basso. Passare il panno imbevuto di prodotto detergente sul bordo in resina epossidica che scorre su tutta la testina di stampa.
7. Dopo aver effettuato la pulizia, controllare se il panno presenta delle macchie nere o residui di sostanze adesive.
8. Ripetere l'operazione di pulizia fino a quando il panno non risulti pulito, dopo averlo utilizzato per pulire la testina.
9. La testina va pulita almeno ad ogni sostituzione del nastro. In ambienti particolarmente polverosi si consiglia di eseguire la pulizia più frequentemente.

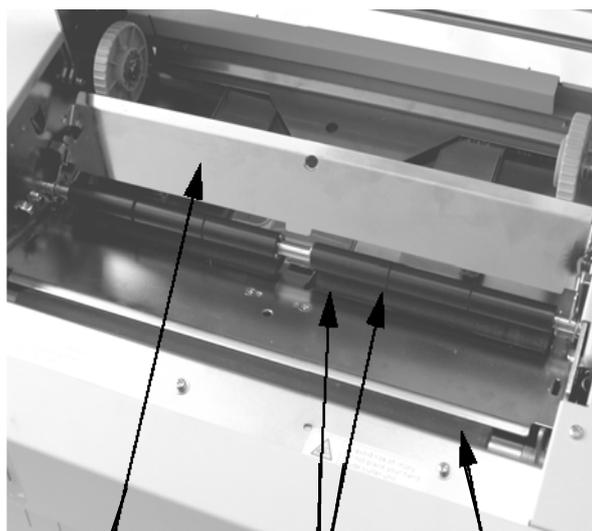


Pulizia del rullo di avanzamento e del rullo pressore

1. Spegner la stampante.
2. Aprire la copertura superiore.
3. Aprire l'unità della testina girando il dispositivo di bloccaggio della testina verso il lato anteriore della stampante. L'unità della testina, essendo dotata di molle, si apre automaticamente non appena si libera il dispositivo di bloccaggio. Ruotare l'unità della testina verso l'alto e contemporaneamente verso il basso per poter accedere alla lastra.
4. Sollevare entrambe le estremità della lastra di copertura delle etichette facendo presa sui due punti contrassegnati dalle frecce, fino a che la lastra si sblocca.
5. Applicare su un panno pulito l'apposito detergente SATO per le testine di stampa termiche.
6. Il rullo di avanzamento è il rullo in gomma posizionato immediatamente sotto la testina. Il suddetto rullo va liberato da eventuali residui dei nastri o del materiale ad etichette.
7. I rulli di trasporto delle etichette sono posizionati sul lato posteriore dell'unità della testina. I suddetti rulli vanno liberati da eventuali residui dei nastri o del materiale ad etichette.
8. Ripetere tali operazioni di pulizia secondo necessità. Il rullo di avanzamento ed i rulli pressori vanno sempre puliti se si presentano impurità come polvere o sostanze adesive.
9. Reinscrivere la lastra di copertura delle etichette e premere nuovamente verso il basso sui due punti contrassegnati dalla frecce fino a che la lastra non scatti correttamente in posizione.



Per accedere al rullo di etichette sollevare la barra di copertura delle etichette seguendo la direzione indicata dalla freccia.



Lastra di copertura delle etichette

Rulli delle etichette

Rullo di avanzamento

PULIZIA DEI SENSORI PER I BORDI DELLE ETICHETTE E PER CARTA INSUFFICIENTE

Si hanno a disposizione due sensori che controllano l'esatto posizionamento dell'etichetta. Uno è un sensore see through, fotosensibile, che registra la posizione del bordo dell'etichetta in quanto riconosce la locazione dell'etichetta, non trasparente, rispetto al materiale di supporto, trasparente. Il secondo sensore è un sensore a riflessione, che riconosce la luce riflessa dal lato inferiore della sagoma dell'etichetta. Quando un contrassegno stampato in nero attraversa il raggio, la luce non può più essere riflessa e il sensore indica alla stampante che in questa posizione può iniziare la stampa di una nuova etichetta. Polvere, depositi di sporizia o altre impurità disturbano il sistema di riconoscimento etichetta fotosensibile, il che potrebbe causare un posizionamento errato delle etichette. Pertanto si dovrebbero sempre mantenere puliti i sensori. Pulire i sensori al massimo ogni due rulli di etichette. Si utilizza inoltre un sensore ausiliario per segnalare che, in caso di mancata alimentazione del materiale, la carta è insufficiente. E' molto importante che tale sensore sia sempre pronto all'uso, in quanto la presenza del materiale per la testina di stampa è indispensabile, perché tale materiale funge da materiale di raffreddamento. La stampa senza materiale inserito sotto la testina di stampa potrebbe causare seri danni alla testina di stampa stessa.

Va utilizzato:

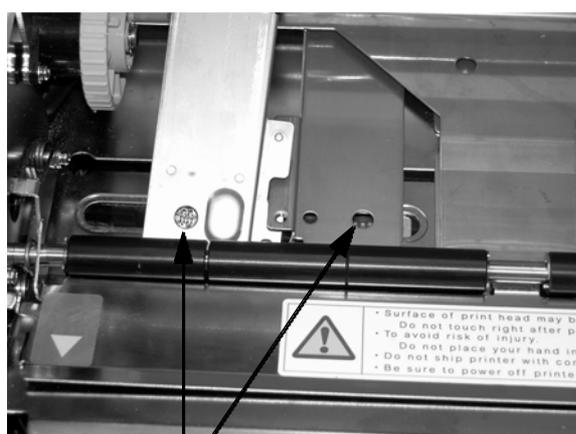
kit di pulizia SATO SA070

1. Spegnerne la stampante.
2. Aprire la copertura superiore.
3. Allentare l'unità a testina ed estrarre tutte le etichette dalla stampante.
4. Asportare il nastro (solo per il modello M10eTT).
5. I sensori per i bordi delle etichette si trovano dietro la testina di stampa. Per ulteriori informazioni sulla posizione degli stessi rispetto alla testina di stampa, si prega di fare riferimento al capitolo 2: *Installazione*. Risulteranno posizionati automaticamente in fase di adattamento delle guide per la larghezza delle etichette.
6. Togliere la vite ad aletta che ferma l'alloggiamento dei sensori.
7. Applicare su un panno pulito l'apposito detergente SATO per le testine di stampa termiche.
8. Pulire la superficie dei sensori con un panno pulito, asportando tutte le impurità.
9. Posizionare nuovamente il sensore sulla guida regolabile per la carta e inserire nuovamente la vite ad aletta.



Vite ad aletta

Unità a sensore



Sensori

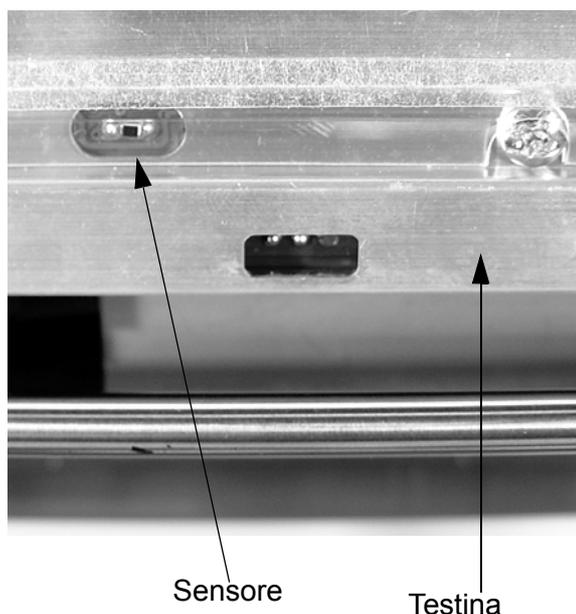
PULIZIA DEL SENSORE DI CARICO AUTOMATICO

Si dispone inoltre di un ulteriore sensore che registra se si è posizionato correttamente il materiale per il carico automatico. Polvere, depositi di sporcizia o altre impurità disturbano il sistema di riconoscimento etichetta fotosensibile, il che potrebbe causare un posizionamento errato delle etichette. Pertanto si dovrebbero sempre mantenere puliti i sensori. Pulire i sensori al massimo ogni due rulli di etichette.

Va utilizzato:

kit di pulizia SATO SA070

1. Spegnerne la stampante.
2. Aprire la copertura superiore.
3. Allentare la testina di stampa tirando il dispositivo per il blocco della testina.
4. Asportare il nastro (solo per il modello M10eTT)
5. Applicare su un panno pulito l'apposito detergente SATO per le testine di stampa termiche.
6. Il sensore è posizionato nell'unità della testina.
7. Pulire la superficie dei sensori con un panno pulito, asportando tutte le impurità.



CAPITOLO 5

ANALISI DELLE DISFUNZIONI

INTRODUZIONE

Le stampanti SATO CL-608e/612e si basano su tecnologia di sperimentata efficacia e su componenti affidabili. Se comunque si dovesse presentare un problema, potrete trovare la soluzione semplicemente consultando la tabella delle disfunzioni che si trova nel presente capitolo. Nella suddetta tabella sono riportati i guasti, le possibili cause e le misure da adottare per eliminare i problemi presentatisi.

La tabella delle disfunzioni riguarda sia problemi relativi alla qualità di stampa, sia le comuni disfunzioni d'esercizio.

TABELLA DELLE DISFUNZIONI

La tabella delle disfunzioni di seguito riportata riporta descrizioni relative a disfunzioni generiche quali:

- Stampa irregolare
- Nastro accartocciato
- Stampa di intensità insufficiente
- Stampa con sbavature
- Nessun movimento del nastro
- Nessun movimento dell'etichetta
- Nessuna stampa
- Problemi di display
- LED di POWER non si illumina
- LED di ERROR si illumina
- LED delle etichette si illumina
- LED del nastro si illumina
- LED di ONLINE non si illumina
- Nessuna alimentazione dell'etichetta

☺ le contromisure da applicarsi possono essere eseguite solo dall'utente finale.

✘ le contromisure da applicarsi devono essere eseguite esclusivamente da tecnici esperti addetti all'assistenza. Vi preghiamo di contattare il Vostro rivenditore o agente.

PROBLEMI RELATIVI ALLA QUALITÀ DI STAMPA

DISFUNZIONE	POSSIBILE CAUSA	MISURE DA ADOTTARE PER ELIMINARE LA DISFUNZIONE
Stampa irregolare	Materiale ad etichette di qualità scadente	Utilizzare materiale ad etichette adatto alla stampa a trasferimento termico ☺
	Nastri di qualità scadente	Utilizzare nastri originali SATO ☺
	Nastro non adatto al materiale ad etichette utilizzato	Vi preghiamo di contattare il Vostro rivenditore ☺
	Elettronica danneggiata	Sostituire la scheda di circuito ✘
	Rullo di avanzamento danneggiato	Sostituire il rullo di avanzamento ✘
Nastro accartocciato	Testina non correttamente posizionata	Regolare il bilanciamento della testina ✘ Regolare il rullo del nastro ✘ Regolare il bilanciamento della testina ✘
	Tensione del nastro non sufficiente	Regolare la tensione del nastro ✘
	Rullo di avanzamento consumato	Sostituire il rullo di avanzamento ✘
	Impurità sulla testina o sul rullo di avanzamento	Pulire la testina o il rullo di avanzamento ☺
	Impurità sul materiale ad etichette	Utilizzare materiale ad etichette di qualità superiore ☺
	Testina danneggiata	Sostituire la testina ✘

DISFUNZIONE	POSSIBILE CAUSA	MISURE DA ADOTTARE PER ELIMINARE LA DISFUNZIONE
Stampa di intensità insufficiente	Materiale ad etichette di qualità scadente	Utilizzare materiale ad etichette adatto alla stampa a trasferimento termico ☺
	Nastri di qualità scadente	Utilizzare nastri originali SATO ☺
	Energia termica/tonalità di stampa della testina non sufficiente	Regolare la tonalità di stampa ☺
	Pressione di avanzamento della testina non sufficiente	Regolare la posizione della pressione di avanzamento della testina ✖
	Nastro non adatto al materiale ad etichette utilizzato	Utilizzare nastri adeguati per la stampa ☺
	Impurità sulla testina	Pulire la testina o il rullo di avanzamento ☺
	Testina non correttamente posizionata	Centrare la testina ✖
	Velocità di stampa eccessiva	Ridurre la velocità di stampa ☺
Stampa con sbavature	Materiale ad etichette di qualità scadente	Utilizzare nastri adeguati per la stampa ☺
	Nastri di qualità scadente	Utilizzare nastri originali SATO ☺
	Impurità sulla testina o sul rullo di avanzamento	Pulire la testina o il rullo di avanzamento ☺
	Impurità sul materiale ad etichette	Utilizzare materiale ad etichette di qualità superiore ☺
	Energia termica della testina eccessiva	Regolare la tonalità di stampa ☺
	Velocità di stampa eccessiva	Regolare la velocità di stampa ☺
	Pressione di avanzamento della testina eccessiva	Regolare la posizione della pressione di avanzamento della testina ✖
Nessun movimento del nastro	Nastro con anima della bobina di dimensioni errate	Utilizzare nastri originali SATO ☺
	La cinghia della trasmissione non fa presa	Regolare/sostituire la cinghia della trasmissione ✖
	Nessuna uscita a +24 Volt	Controllare l'alimentatore e se necessario sostituirlo ✖
	Vite di regolazione sul riavvolgitore allentata	Serrare la vite di regolazione ✖
	Elettronica danneggiata	Sostituire la scheda di circuito ✖
Nessun movimento dell'etichetta	Cinghia della trasmissione del rullo di avanzamento allentata/difettosa	Regolare/sostituire la cinghia della trasmissione ✖
	Selezione errata del sensore delle etichette	Selezionare il sensore delle etichette corretto (DSW2-2) ☺
	Nessuna uscita a +24 Volt	Sostituire il fusibile della scheda di circuito principale ✖ Controllare l'alimentatore e se necessario sostituirlo ✖
	La vite di regolazione del rullo di avanzamento/motore passo-passo si è allentata	Serrare la vite di regolazione ✖
Nessuna stampa	Testina non connessa	Controllare che le connessioni della testina e della scheda di circuito principale siano fissate correttamente e, se necessario, inserirle saldamente. ✖
	Nastro avvolto in direzione errata	Utilizzare nastri originali SATO ☺
	Nessuna uscita a +24 Volt	Controllare l'alimentatore e se necessario sostituirlo ✖

DISFUNZIONE	POSSIBILE CAUSA	MISURE DA ADOTTARE PER ELIMINARE LA DISFUNZIONE
Nessuna stampa	Testina danneggiata	Sostituire la testina ✖
	Elettronica danneggiata	Sostituire la scheda di circuito ✖
Il display è illuminato ma non visualizza nulla.	Tipico errore DOA (errore in fase di installazione) dopo la consegna. Probabilmente il cavo a banda piatta LCD si è scollegato o la connessione si è allentata.	Controllare che il cavo e la connessione siano fissati correttamente e, se necessario, inserirli saldamente ☺
LED di POWER non si illumina	Cavo di allacciamento alla rete non inserito	Controllare la connessione del cavo sulla stampante e sulla presa di corrente ☺
	Interruttore di sicurezza principale difettoso	Sostituire il fusibile ✖
	Alimentatore difettoso	Controllare l'alimentatore e se necessario sostituirlo ✖
LED di ERROR si illumina	Testina non bloccata	Chiudere il dispositivo di bloccaggio della testina fino a che si udrà lo scatto di innesto ☺
LED delle etichette si illumina	Il rullo del materiale ad etichette è esaurito	Sostituire il rullo di etichette vuoto ☺
	Il materiale ad etichette non passa attraverso il sensore	Inserire correttamente il materiale ad etichette ☺
	Il sensore delle etichette non è posizionato correttamente	Regolare la posizione del sensore ✖
	Il sensore delle etichette è bloccato	Pulire il sensore delle etichette ☺
	Impostazione errata della direzione delle etichette	Regolare la direzione delle etichette ✖
LED del nastro si illumina	Il rullo del nastro è esaurito	Inserire un nuovo nastro ☺
	Il sensore del nastro non è posizionato correttamente	Regolare il sensore del nastro ✖
	Il sensore del nastro è sporco	Regolare il sensore del nastro ✖
	La bobina di riavvolgimento non ha l'anima della bobina	Dotare la bobina di riavvolgimento di un'anima della bobina ☺
LED di ONLINE non si illumina	LED delle etichette, del nastro e di ERROR si illuminano	Eliminare le cause della disfunzione ☺
	Stato anomalo della memoria di stampa	Spegnere e riaccendere l'alimentazione di rete ☺
Nessuna alimentazione dell'etichetta	Cinghie sincrone difettose/allentate	Sostituire/tendere le cinghie sincrone ✖

SEGNALI DI ERRORE

Il display LCD, i LED sul lato anteriore e la memoria buffer inviano segnalazioni audio e video differenziate in base al tipo di errore registrato.

LED	MESSAGGIO DEL DISPLAY LCD	TONO DI BEEP	CONDIZIONE DI ERRORE	POSSIBILI CAUSE
LED di errore si illumina	Errore dell'apparecchio	1 tono prolungato	Errore dell'apparecchio	1. Scheda difettosa ✖
LED di errore si illumina	EEPROM Error	1 tono prolungato	Errore di scrittura / lettura EEPROM	1. EEPROM non installata correttamente ✖ 2. Sovrascrivere la EEPROM. ✖
LED di errore si illumina	Head Error	1 tono prolungato	Testina	1. Guasto elettrico della testina ✖
LED di errore si illumina	Sensor Error	3 brevi toni	Sensore	1. Carta inceppata ☺ 2. Impostazione del sensore DSW ✖ 3. Impostare del campo del sensore ✖
LED di ERROR lampeggia	Card R/W Error (Errore di scrittura / lettura scheda)	1 tono prolungato	Lettura / scrittura della scheda di memoria	1. Scheda non formattata ✖ 2. Scheda non riconosciuta. ✖
LED di ERROR lampeggia	Batterie della scheda insufficienti	1 tono prolungato	Batterie della scheda scariche	1. Sostituire le batterie della scheda ✖
LED di ERROR lampeggia	Card No Battery	1 tono prolungato	Mancano le batterie della scheda	1. Inserire le batterie della scheda. ✖
LED di ERROR lampeggia	Testina di stampa aperta	3 brevi toni	Testina di stampa aperta	1. Testina di stampa non scattata in posizione. ☺ 2. La levetta di fermo della testina è difettosa ✖
LED di ERROR lampeggia	Cutter Error	3 brevi toni	Dispositivo di taglio etichetta	1. Inceppamento sul dispositivo di taglio. ☺ 1. Sensore del dispositivo di taglio sporco. ☺
LED di errore si illumina Linea lampeggia	Parity Error	3 brevi toni	Errore di parità RS232	1. Errore dei parametri per RS232 ✖
LED di errore si illumina Linea lampeggia	Overrun Error	3 brevi toni	Errore di overflow RS232	1. Errore dei parametri per RS232 ✖
LED di errore si illumina Linea lampeggia	Framing Error	3 brevi toni	Errore di frame RS232	1. Errore dei parametri per RS232 ✖

LED	MESSAGGIO DEL DISPLAY LCD	TONO DI BEEP	CONDIZIONE DI ERRORE	POSSIBILI CAUSE
LED di errore si illumina Linea lampeggia	Buffer Over	3 brevi toni	Overflow della memoria buffer	1. Il flusso di ordini è superiore alla locazione della memoria buffer disponibile. ✖
LED di ERROR lampeggia	Paper End	3 brevi toni	Manca materiale	1. Carta non disponibile. ☺ 2. Carta inserita erroneamente. ☺
LED di ERROR lampeggia	Il nastro è terminato	3 brevi toni	Il nastro è terminato	1. Inserire un nuovo rullo del nastro. ☺ 2. Impostare nuovamente il sensore del nastro. ✖
	Errore di download Errore di lettura / scrittura Errore del tipo memoria piena	3 brevi toni	Errore di download	1. Errore di lettura / scrittura. ✖ 2. File di download errato. ✖ 3. File di download troppo grande. ✖
	Copia della scheda / formattazione Errore di lettura / scrittura Errore del tipo nessuna scheda presente Errore del tipo memoria piena	3 brevi toni	Errore della scheda di copia o errore di formato	1. Errore di lettura / scrittura durante il processo di copia. ✖ 2. Scheda non inserita correttamente. ✖ 3. File troppo grande. ✖

CAPITOLO 6

DATI TECNICI DELL'INTERFACCIA

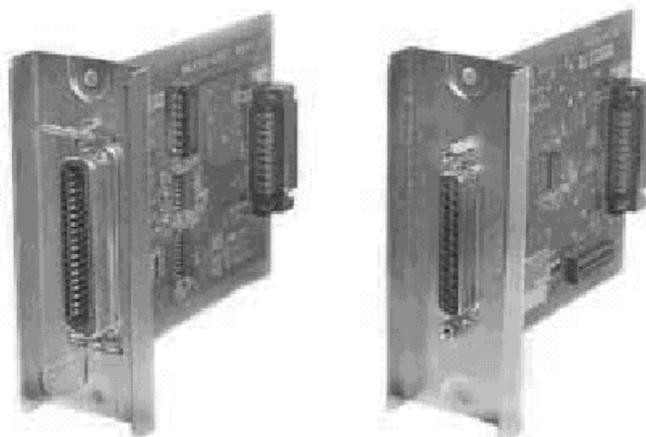
INTRODUZIONE

La stampante M10e utilizza un modulo d'interfaccia ad innesto per assicurare la massima flessibilità in fase di configurazione della stampante. Il presente capitolo presenta i dati tecnici per la stampante M10e. Tali dati tecnici comprendono informazioni dettagliate per la connessione della Vostra stampante al sistema host.

Nel presente capitolo sono raccolte informazioni sui seguenti temi:

- Utilizzo della memoria di ricezione
- Interfaccia parallela IEEE1284
- Interfaccia bus universale seriale (USB)
- Interfaccia per rete locale (LAN)
- Interfaccia seriale RS232C
- Protocollo di comunicazione bi comm.
- Risposta di stato

AVVERTIMENTO: non si devono connettere o asportare il cavo dell'interfaccia (o utilizzare una scatola di comando) fino a che l'host o la stampante risultino sotto tensione. Ciò potrebbe causare danni al circuito dell'interfaccia della stampante /del sistema e tali danni non sono coperti dalla garanzia.



Interfaccia parallela IEEE1284

L'interfaccia parallela per la stampante M-84PRO è un modulo d'interfaccia ad innesto che l'utente può installare da solo. Rispetta la specifica IEEE1284. Il modulo registra automaticamente i segnali IEEE1284 ed opera in modalità ad alta velocità. Se i segnali IEEE1284 non venissero registrati, la stampante opera in modalità standard Centronics, che però lavora molto più lentamente. Pertanto il cavo

dell'interfaccia e l'interfaccia dell'host devono soddisfare la specifica IEEE1284 per sfruttare completamente la velocità operativa offerta. L'interfaccia opera bidirezionalmente ed è in grado di segnalare lo stato della stampante all'host.

DATI ELETTRICI

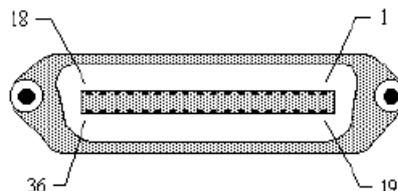
- Connettore stampante** AMP 57-40360 (DDK) o equivalente
- Connettore cavo** AMP 57-30360 (DDK) o equivalente
- Cavo** IEEE1284 parallelo, max. 10 piedi (3 m)
- Livello del segnale** High = +2,4 V bis +5,0 V
Low = 0 V fino a -0,4 V

FLUSSO DEI DATI

<ESC>A . . Job#1 . . <ESC>Z<ESC>A . . Job#1 . . <ESC>Z

IEEE1284 assegnazione pin per interfaccia parallela					
PIN	SEGNALE	DIREZIONE	PIN	SEGNALE	DIREZIONE
1	STROBE	Alla stampante	19	STROBE ritorno	Riferimento
2	DATA 1	Alla stampante	20	DATA 1 ritorno	Riferimento
3	DATA 2	Alla stampante	21	DATA 2 ritorno	Riferimento
4	DATA 3	Alla stampante	22	DATA 3 ritorno	Riferimento
5	DATA 4	Alla stampante	23	DATA 4 ritorno	Riferimento
6	DATA 5	Alla stampante	24	DATA 5 ritorno	Riferimento
7	DATA 6	Alla stampante	25	DATA 6 ritorno	Riferimento
8	DATA 7	Alla stampante	26	DATA 7 ritorno	Riferimento
9	DATA 8	Alla stampante	27	DATA 8 ritorno	Riferimento
10	ACK	All'host	28	ACK ritorno	Riferimento
11	BUSY	All'host	29	BUSY ritorno	Riferimento
12	PTR ERROR	All'host	30	PE ritorno	Riferimento
13	SELECT	All'host	31	INIT	Dall'host
14	AUTOFD (1)	All'host	32	FAULT	All'host
15	Non utilizzato		33	Non utilizzato	
16	Terra		34	Non utilizzato	
17	FG	Massa dell'alloggiamento	35	Non utilizzato	
18	+5V (Z=24K ohm)	All'host	36	SELECTIN(1)	Dall'host

(1) segnale necessario per la modalità IEEE 1284



INTERFACCIA SERIALE RS232

L'interfaccia seriale ad alta velocità è un modulo d'interfaccia ad innesto che l'utente può installare da solo sulla stampante.

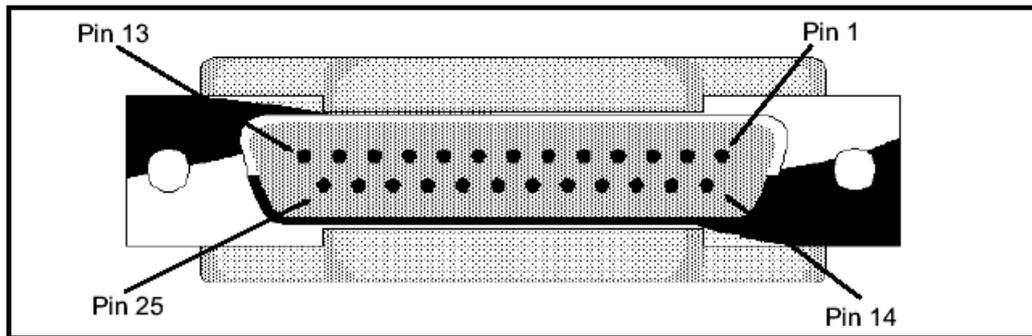
DATI TECNICI GENERALI

ASCII asincrono	comunicazione semi- duplex Pronto/occupato controllo del flusso hardware Pin 20, controllo DTR Pin 4, errore RTS X-On/X-Off controllo di flusso del software Comunicazione bidirezionale
Tasso di trasmissione dati	9600, 19200, 38400, 57600 bps
Formato dei caratteri	1 bit di start (fisso) 7 o 8 bit di dato (selezionabili) Dispari, pari, nessuna parità (selezionabile) 1 o 2 bit di stop (selezionabili)

DATI ELETTRICI

Connettore DB-25S (femmina)	
Cavo	DB-25P (maschio), lunghezza max. 50 piedi. Per ulteriori informazioni relative alla configurazione del cablaggio, si prega di fare riferimento ai requisiti per il protocollo RS232C.
Livello del segnale	High = +5 V bis +12 V Low = -5 V fino a -12 V

ASSEGNAZIONE DEI PIN



RS232C Segnali dell'interfaccia		
PIN	DIREZIONE	DESCRIZIONE DEL SEGNALE
1	Riferimento	FG (massa dell'alloggiamento)
2	All'host	TD (trasmissione dati) – Dati dalla stampante al computer host. Invia caratteri X-On/X-Off o dati di stato (protocollo bidirezionale)
3	Alla stampante	RD (ricezione dati) – Trasmissione dei dati dal computer host alla stampante.
4	All'host	RTS (richiesta di trasmissione) – si utilizza con il controllo del flusso pronto/occupato per indicare un errore. RTS è impostato su high e rimane in tale impostazione fino a che si apre la testina di stampa (in tal caso RTS torna allo stato di high dopo aver chiuso la testina e aver commutato la stampante nuovamente su Online) o nel caso in cui si presenti un errore durante la stampa (ad es. se mancano il nastro o le etichette).
5	Alla stampante	CTS (pronto per la trasmissione) – se è impostato su high, la stampante suppone che i dati siano pronti per l'invio. Se invece è impostato su low, la stampante non riceve alcun dato. Se non lo si utilizza, si dovrebbe sempre impostarlo su high (pin 4).
6	Alla stampante	DSR (pronto per i dati) – se è impostato su high, la stampante è pronta per la ricezione dei dati. Prima della trasmissione dei dati deve essere impostato su high. Se non lo si utilizza, si dovrebbe sempre impostarlo su high (pin 20).
7	Riferimento	SG (massa del segnale)
20	All'host	DTR (terminale dati pronto) – tale segnale si riferisce al flusso di controllo pronto/occupato. Se tale pin è su high la stampante è pronta per la ricezione dati. Quando la stampante è spenta, manualmente o per la presenza di un errore durante la stampa da parte della memoria di ricezione per i singoli job, passa a low. Si trova sempre in posizione low quando i dati nella memoria raggiungono il valore prefissato per "Memoria quasi piena".

REQUISITI DEI CAVI

DB9	DB25	HOST	CONNESSIONE	DB25	STAMPANTE
1	1	FG	←	1	FG (massa dell'alloggiamento)
2	3	RD	→	2	TD (trasmissione dati)
3	2	TD	↔	3	RD (ricezione dati)
8	5	CTS		4	RTS (richiesta di trasmissione)
7	4	RTS		5	CTS (pronto per la trasmissione)
4	20	DTR		6	DSR (pronto per i dati)
6	6	DSR*	←	20	DTR (terminale dati pronto)
5	7	SG	↔	7	SG (massa del segnale)

* Tale connessione dell'interfaccia sull'host dipende dal pin utilizzato dal software di comando per il segnale pronto/occupato (ready/busy). Su un personal computer normalmente è il CTC (pin 5) o il DSR (pin 6) con connettore DB-25.

INTERFACCIA BUS UNIVERSALE SERIALE (USB)

L'interfaccia bus universale (USB) è un modulo d'interfaccia ad innesto che l'utente può installare da solo. Si deve disporre di un driver (fa parte della fornitura di tutte le stampanti dotate di tale interfaccia) che va installato sul proprio personal computer. La configurazione del personal computer deve supportare le periferiche connesse via USB con sistema Windows 98 o superiore. Per ulteriori informazioni sull'installazione del driver USB si prega di fare riferimento al manuale dell'interfaccia USB, allegato a tutte le stampanti dotate di un'interfaccia USB opzionale. Grazie a hub distributori si possono connettere ad una porta USB fino a 127 apparecchi.

DATI TECNICI GENERALI

Connettore: USB tipo B Plug
Cavo: Max. 10 piedi (3 m)
Host: Windows 98 o superiore con porta USB

DATI ELETTRICI

Alimentazione: cavo elettrico BUS
Assorbimento di potenza +5V@80ma

INTERFACCIA OPZIONALE PER RETE LOCALE (LAN)

L'interfaccia per rete locale (LAN) è un modulo d'interfaccia ad innesto che l'utente può installare da solo. Si deve disporre di un driver che fa parte della fornitura di tutte le stampanti dotate di tale interfaccia. Si deve installare il driver sul proprio personal computer. La configurazione del personal computer deve poter operare con uno dei protocolli di rete supportati utilizzando un collegamento 10/100BaseT LAN. Per ulteriori informazioni sull'installazione del driver LAN si prega di fare riferimento al manuale dell'interfaccia LAN, allegato a tutte le stampanti dotate di un'interfaccia LAN opzionale.

DATI TECNICI GENERALI

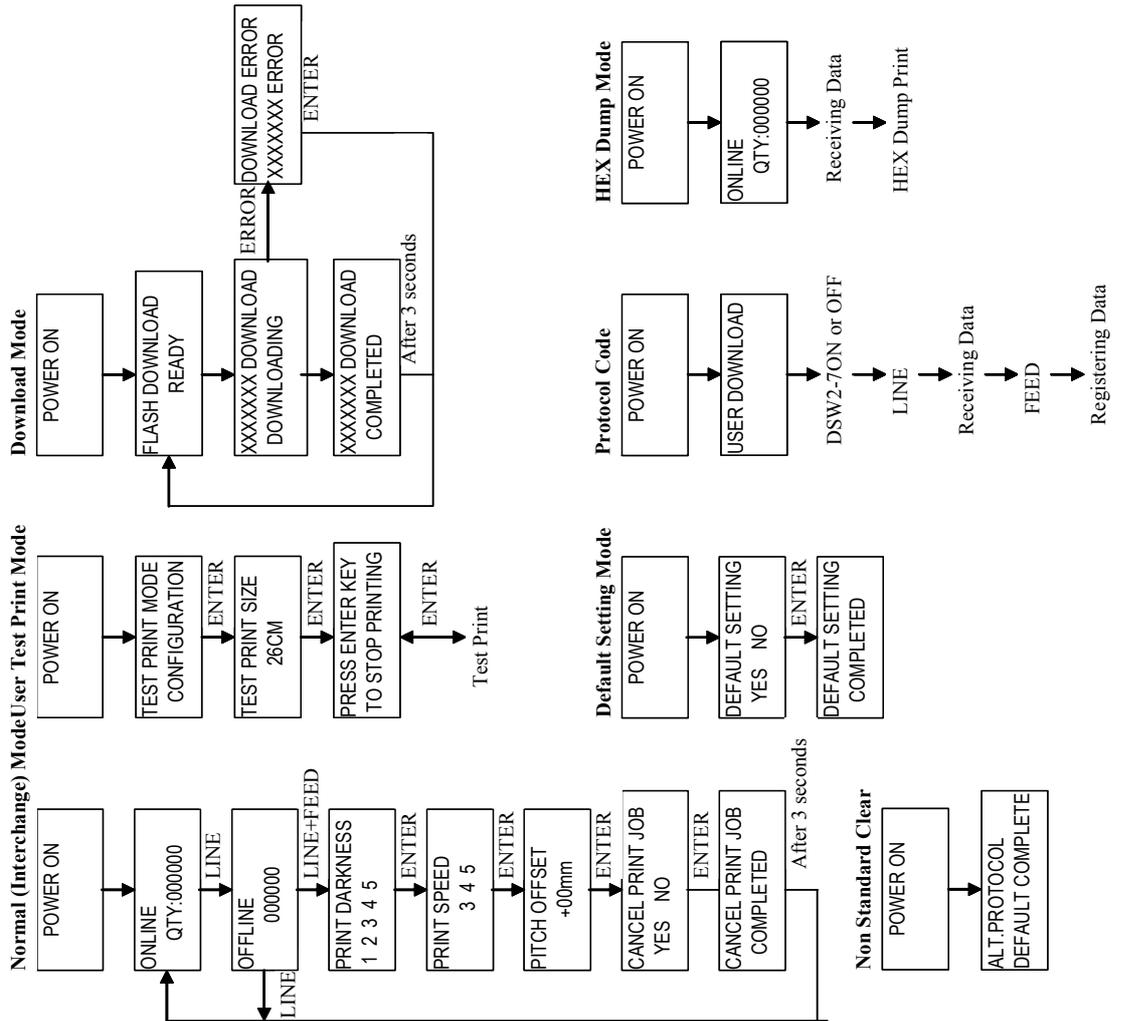
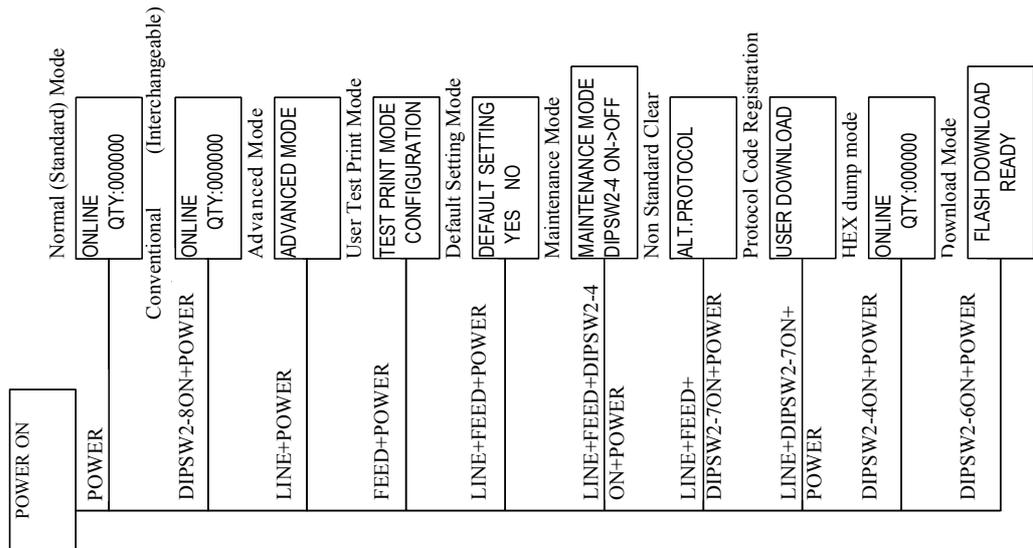
Cavo: 10/100BaseT categoria 5
Connettore: RJ-45 ricezione

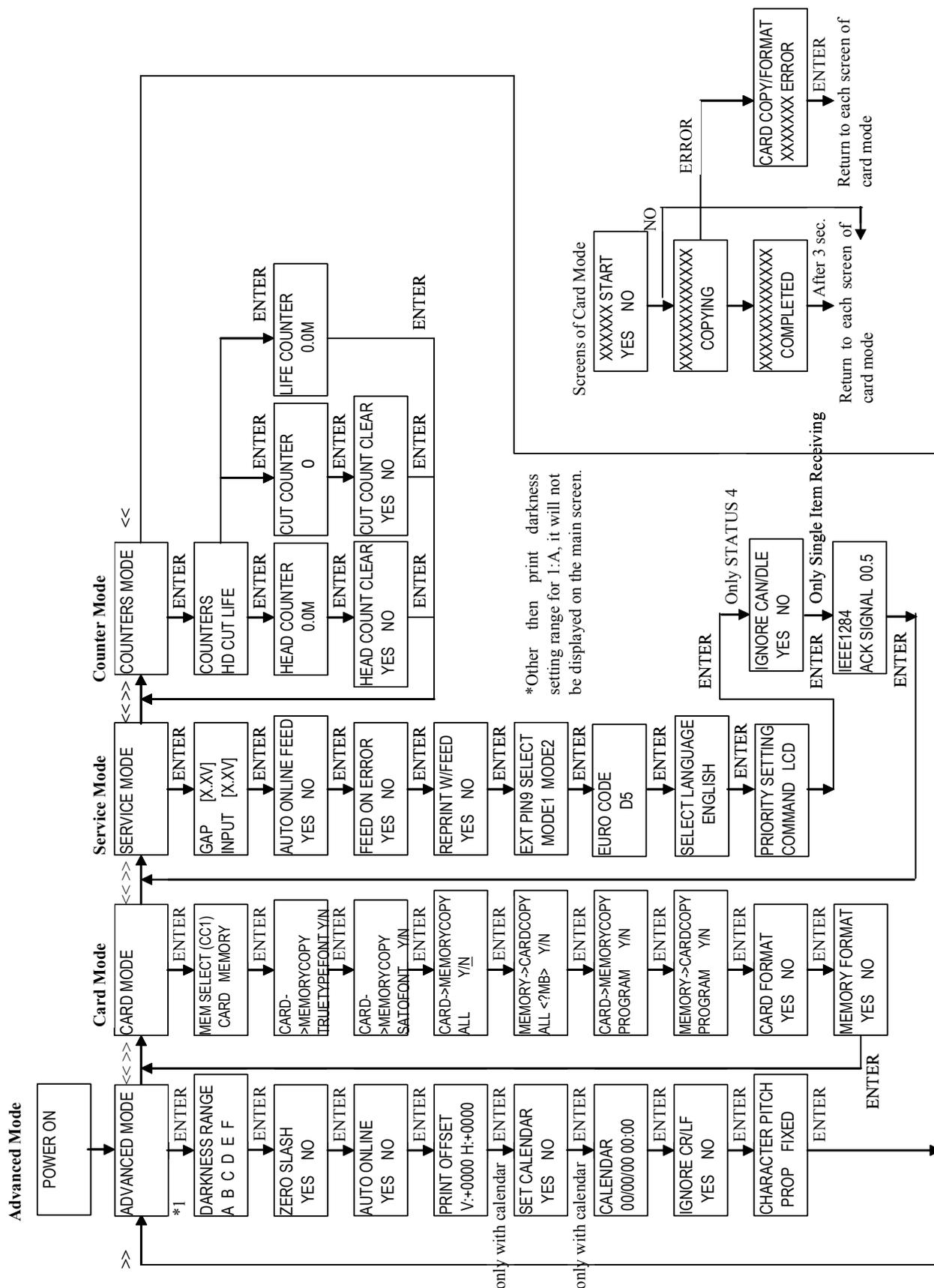
DATI ELETTRICI

Alimentazione: Alimentazione dalla stampante

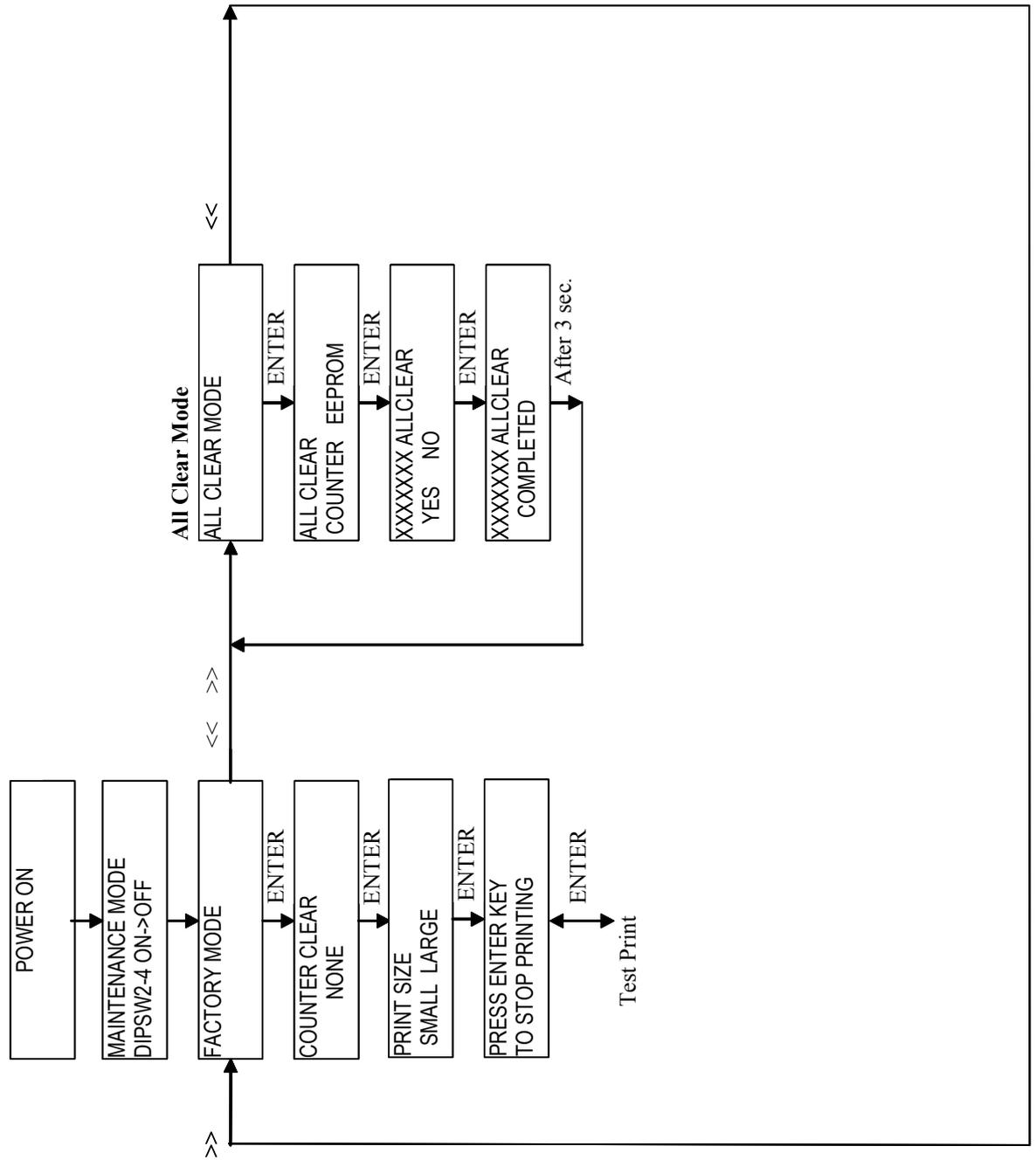
APPENDICE A

LCD Mode Overview





Maintenance Mode



MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

Product identification Product: Thermal or Thermal Transfer Printer
Type: **M10e**
Options: all

Means of conformity

The product is in conformity with the **EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC** based on test results using harmonised standards.

standards used: EN55022:1998 (Class B)
EN61000-3-2: 2000 Class A
EN61000-3-3: 1995+A1:2001

EN55024 : 1998
EN61000-4-2:1995+A1:1998+A2:2001
EN61000-4-3:1996+A1:1998+A2:2001
EN61000-4-4:1995+A1:2001
EN61000-4-5:1995+A1:2001
EN61000-4-6:1996+A1:2001
EN61000-4-8:1993+A1:2001
EN61000-4-11:1994+A1:2001

Test report number: E22IE0067-YW-1

Test carried out by: A-pex International Co.,Ltd. YOKOWA LAB.
Date: 03 June 2002

The product is in conformity with **Low Voltage Directive 73/23/EEC** based on test results using harmonised standards.

standards used: EN60950/A11 : 1997

Test carried out by: TÜV Product Service GmbH
Certificate No: AL 02 06 15569 029
Report No.: 22FS0122
Date: 11. June 2002

Manufacturer: Bar Code SATO Electronics (M) SDN. BHD.
Lot 20, Jalan 223
46100 Petaling Jaya
Selangor Darul Ehsan, Malaysia

EC Representative: SATO Europe NV Leuvensesteenweg 369
1932 Sint-Stevens-Woluwe - Brussels
Belgium

Signature: Patrick Frimat



Function: Managing Director SATO Europe NV
Date: 01. 01. 2004